

Apocalipsis

Juanman Jesus Pacacuyninta

Tantiachishanca

Jesupa yačhapacünin Juanmi yašhaña cayal cayta isquirbila. Ñatac chay timpucunaču chalapacücunaca aticačhašham, ñacachisham capäcula. Chaymi cay Juanta Patmos nishan lamarpa čhawpinču malcaman jitaycälälila. Chayčhümi Jesusninchic licachila willala chalapacücunaču ima pasašhancunactapis jinaman šhamü timpucunaču imacuna pasanancunactapis. Cayču yalpachin mastá Jesusninchic chay lapa mana allincunäta llalishantam. Jinalcul juchanchicta pampachaycul gubirnunču cananpä čhulaycamäšhanchictapis niycun. Chaynütacmi cayču limapaycun chay allincämanny sumäpa cawsaycunapä. Cay sumä puydi mandacü Jesusmari cutimun'apis chalapacünincunaman. Payllamá sumä altuman juluycušha alawaycušha imaycamapis can'a. Jesusllanchicmari cay imaymana mana allin pachäču allin willacuyca cayan.

¹ Caycunam Jesus uywaynincunacta šhamücanällächüña lluy pasananta willaycunanpä Dios pacacuyninta camalachishanca. Uywaynin ya'a Juantam tantiachimäla cáchamušhan anjilninwan. ² Chayurá lluy rasun licašhacätam, Diospa shimintam, Jesupa willacuynintam limayá. ³ Cananpi šhamücanäpi cay

isquirbishäta ligica chaynütac mayanpis uyaliycul cäsucücunäpäpis maynu cushicuylächa can'a cay pasan an timpucuna cayllaçhüña cacuyaptin'a.

Mayanmanpis apachicuñhantam niycun

⁴ Ya'a Juanmi Asiap anchishnintin malcancunachu cä chalapacücunäman isquirbiycamú.

Amcunacta llaquipayninpi jawcallacta cawsaycälichishunqui unaypita cä, cananpis cä, shamunanpä cä Diosninchic, jinaman ñawpäninçhu chay anchish ispiritu cäcäpis, ⁵ chaynütac allin sumä chalapacuna Jesuspis, wañuycäpi wamäta shalcamüca, cay pachächu puydi mandacücunäpäpis sumä munayniyücamá.

¡Cuyamäninchic yawarninwan juchanchic-cunacta pampachaycamäninchic altuman juluycuñsha cachun! ⁶ ¡Chaynütac Tayta Diosninta sirbinapä mandacücunäman sasirdüticunäman muyuycachimäninchic imaypis imaycamapis alawäsha munayniyu cachun! Chaynu cachun.

⁷ Licay-ari. Jesus pucutaycächümi shayämun.

Lluymi licapäcun'a ashta payta tucsicunäpis.

Jinantin pachächu nunacunämari paypita lluy awçhupäcun'a. Chaynu cachun.

⁸ Duyñunchic Diosmi nin: “Ya'ami Alfapis Omegapis cayá; allaycuycäpis camacaycäpis cayá; unaypita cä, cananpis cä, shamunanpä cä jatun munayniyüca” nil.

Juanmi Jesusta lican

⁹ Ya'a Juan, chalapacü-masiqi, ñacawshï-masiqi, Diospa gubirnunchu malca-masiqi, Jesusçu juclla cäshanchicwan awantaycü-masiqim cayá. Diospa shiminta willacuñhätawan Jesuspi

willacuśhăpĭtam lamar ćhawpĭćhu Patmos nishan islaman jĭtaycamăla. ¹⁰ Chayćhŭmi duminġu muyunćhu* Chuya Ispiritup munayninćhu licalĭlul uyalĭlŭ juc curnitilla tucalpămŭnuy ipăćhu limapayămăta, cay nil: ¹¹ “Ya'ami Alfaca Omegaca; allaycuyca camacayca cayă. Cay licaśhayquicunacta isquirbiycul apachiy Asiaćhu anćhish malcaćhu chalapacŭcunăman: Efesoćhu, Esmirnaćhu, Pergamoćhu, Tiatiraćhu, Sardisćhu, Filadelfiaćhu, Laodiceaćhŭpis căcunăman” nin.

¹² Nimaptin muyulcul licalcunăpămi cayăñă anćhish candĭlĭru ũrupĭta lulăśha-cama. ¹³ Chay candĭlĭrucunap ćhawpinćhŭmi licălŭ nuna-yupayta sutănawan ćhaquincama mŭdacuśhacta, ũrupi waćhacuwana pĭchun chaypi shillwitacŭśhacta. ¹⁴ Ăchanñatacmi yulă millwanuy ũtac nĭbi-yupay yulă-yulă cacuñă; ñawinñatacmi walayă nina-yupay cacullăñă. ¹⁵ Ăchaquincunañatacmi urnućhu puca-puca chullŭchisha caldăchisha brunsinuy chipyacullăñă; limayninñatacmi mayup bŭyaynin-yupay sumă-sumă cacullăñă. ¹⁶ Allĭ maquinćhŭñatacmi anćhish uyllurcuna cacuñă; shiminpĭtañatacmi jatujatun ishca y lădun ĩmăśha ĩspăda yalacamullăñă; căranñatacmi usyamuptin ĩntip sumă-sumă chipyaynĭnuy cacullăñă.

¹⁷ Cayta licălul-pacham ćhaquinman wañŭśhanuy cućhpălŭ; payñatacmi allĭ maquina ya'aman ćhulaycamal niman: “Ama manchacuychu. Ya'a cayă Puntăwan Ipămi. ¹⁸ Cawsăcămari.

* **1:10** duminġu muyun: Griego limayćhu “Duyñunchicpa muyun-nin” ninmi.

Masqui wañülulpis cananmi ichá wiña-wiñaypä cawsayá. Maquíchümi cayan wañuycäpis, nina walacäman jitaycuycäpis. ¹⁹ Cay lluy licaśhayquicunacta isquirbiy, imacuna canan pasasñancunätapis, chaynütac śhamücunächu ima pasanancunätapis. ²⁰ Canan tantiachishayqui cay allı maquíchü anćhish uyllurcuna cäcunätawan anćhish candilirucunäta: chay anćhish uyllurcunaca anćhish malcaćhu chalapacücunap willacünincunam.† Chay anćhish candilirucunañatacmi chay anćhish malcaćhu cä chalapacücunaca cayalcan” nil.

2

Efesoćhu chalapacücunämanmi willacun

¹ Jinaman'a niman: “Efesoćhu chalapacücunäpa willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Chay allı maquinćhu anćhish uyllurcunacta uywäcämi, jinaman ürupita luläśha anćhish candilirucunap ćhawpinćhu pulicämi niyäśhunqui:

² Ya'a tuquictam yaćhayá ima lulaśhayquitapis, allicta lulapäcuśhayquitapis, imacta ñacal jinalla awantapäcuśhayquitapis, mana allin luläcunäta mana awantapäcuśhayquitapis, chaynütac ‘Jesuspa puydi caćhancunam capäcú’ nil casquishcunäta chalapapäcuśhayquitapis. ³ Jinaman ya'alaycu ima ñacaycunacta ñacal mana jucmanyällal masısu śhaycapäcuśhayquitapis yaćhayämi.

⁴ Chaynu captinpis caymi ichá cunca cuchuyniqui cayan: Puntanüñachu manañam

† **1:20** willacünin: Griego limayćhu “anjilwan” “willacü” chay ninallanmi.

canan cuyacuyniqui. ⁵ Chayurá maynu caluchüña caśhayquita yalpacacul-ari wanaculcul allaycuycăchu lulaśhayquita lulaycuy. Mana wanacuptiqui'a śhalcamul-pacham candiliruyquita quităśhayqui. ⁶ Ñatac 'Nicolaitas' nipăcuśhan nunacunap lulaynincunacta ya'anüpis amcuna ćhinishayquicá allinniquipămi cayan. ⁷ Linliyu cal'a chalapacücunăta Chuya Ispiritu nishanta uyaliculcay. Imăchüpis masisu llalliycücătă quiquin Dios maynu sumă-sumă caśhancăchu wiñay simpripă cawsachicü jaćhap mishquintam uycuśhă" nil.

Esmirnaćhu chalapacücunămanmi willacun

⁸ Chaynütacmi niman: "Esmirna chalapacücunăpa willacüninman cay niyăta isquirbiy:

Puntăwan Ipămi, wañuśhanpĭpis śhalcamücămi ⁹ cay niyăśhunqui: Yaćhayămi ima lulaśhayquicunactapis, ñacaśhayquicunactapis, waccha cayniquicunactapis. ¡Chaynu cayalpis sumă căniyümă cayanqui! Yaćhayătacmi chay 'Diospa nunam, Israel caśhtam capăcú' nil yan'al nĭcunaca jamuyalcăśhuśhayquitapis. Aśhwanpa Satanaśhpa nunancunamari cayalcan. ¹⁰ Ñatac ama manchacuychu ñacayman yaycunayquicunapĭta. Chay supaycămari waquinniquicunacta carsilman jitaycachipăcuśhunqui licaycălisha capăcunayquipă. Chayćhümi ćhunca muyun ñacapăcunqui. Wañuycă-cama masisu śhaycapăcuy; chayćhă wiñay simpri cawsay primiuacta uycălishayqui. ¹¹ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunăta nishanta uyaliculcay.

Llalliyücätä manam tupaycun'achu ishca y cä wañuyca” nil.

Pergamoóchu chalapacücunämanmi willacun

¹² Chaypitam niman: “Pergamo chalapacücunäpa willacüninman cay niyāta isquirbiy:

Chay ishca ynin lādunpi līmāsha ispādayücāmi cay niyāshunqui: ¹³ Yachayāmi lulaśhayquitapis ñatac quiquin Satanaśhpa mandaśhanáchu yačashayquitapis. Chayáchu yačhayalpis masisu allincāáchu śhaycuycul nuná caśhayquitam camalachiculanqui. Manatacmi ipanchamālanquichu chalapacuna willacüní Antipasta chay supaypa malcanáchu wañülächiptinpis.

¹⁴ Ñatac juc-ishca y cunca cuchuyniqui cayanmi: Balaam yačhachishan lulaycunacta atichishanta cunsintiyalcanquim. Paymari Balacta yačhachila Israelcunāta palpuchinanpä chay taytachacunap uycushan aychacunacta micapācuśhanáchu, jinaman mansibacuycunacta lulapācuśhanáchüpis. ¹⁵ Chaynütacmi čhīnicuśhá ‘Nicolaitas’ nishanpa yačhachicuynincunacta atichicunātapis cunsintiyalcanqui. ¹⁶ Chayurá ¡wanaculcānayquiñamá! Chaynu mana captin'a un'aypi śhamulmi paycunawan pilyashā shimipi yalamü ispādawan. ¹⁷ Linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunāta nishanta uyaliculcay. Llallicätä maná nishan pacāsha tantactam uycushā, jinaman chay čhasquicālla lisishan yulā

lumiáhu muśhü śhuti isquirbīshactam uycuśhā*”
nil.

Tiatiraáhu chalapacücunāmanmi willacun

¹⁸ Chaypīta nimanmi: “Tiatira chalapacücunap
willacüninman cay niyāta isquirbiy:

Tayta Diospa Chulin nina lupayānūpis
ñawiyūca, sumā llipyayā brunsinūpis
čhaquiyücāmi cay niyāśhunqui: ¹⁹ Tuquictam
yáchayá llapa lulaśhayquicunactapis, maynu
cuyaśhayquitapis, maynu chalapacuśhayquitapis,
allicta lulaycuśhayquitapis, imacta awantal
cawsaycuśhayquitapis, chaynütac punta
lulaśhayquipīta canan masta lulaycuśhayquitapis.

²⁰ Ñatac cunca cuchuyniqui jucmi cayan:
‘Diospa willacüninmi cayá’ nil Jezabel walmip
yáchachicuyninta cunsintishayquimari. Cay
walmim yáchachicuyninwan nunācunacta
pantayāchin mansibacuycunaáhu pulinanpä,
taytachacunap uycuśha aychacunacta
micapācunanpāpis. ²¹ Chay juchanpi
wanacunanpā alcaycuptīpis imactapis
manamari ucunchu. ²²⁻²³ Chaymi canan'a

sumā ñacayta uycuśhā cāmaáhu cacunanpä.
Wawincunactapis wañuywanmi lluy
camacaycūśhā. Chaynütacmi paywan
mansibacücunātapis mana wanaculcaptin'a
sumā ñacayta uycuśhā. Chaynūpam llapa cha-
lapacücunaca tantiapācun'a śhun'uncunactapis,

* **2:17** Unayshi quiripācula Diospa willacünin Jeremias
wacuyáhu čhulāśha maná tanta babuláhu cācāta pacaśha caśhanta.
Quiripāculatacshi Dios cačamuśhanca čhāmuptin nunancunacta
yapa micachinanpä.

tantiaynincunactapis tuquicta ya'chaycuśhāta jinaman tincūninman-cama licaycuśhātapis. ²⁴ Ñatac chay Tiatira'chu waquinniquicunactam, chay walmip ya'chachicuynincunacta mana atichicunātamari, 'Satanaśhpa pacāshan jatun ya'chachicuynin' nishancunāta mana atichicunātamari niycālic: Amcunactá manañam mas camachicuycunacta niycālicchu. ²⁵ Aśhwanpa chaynūlla masisu tacyaycāliy cutimunācama. ²⁶ Mayanpis camacaycācama llalliycūcātawan munaynīta lulaycūcātam ichá llapa nasyuncunap mandāninpa 'chulaycuśhā. ²⁷ Maynūmi ya'apis Taytāpi 'chasquiyculá, chaynūmi amcunactapis 'chulaycuśhayqui nasyuncunacta gubirnanayquipā. Juc firru maquiquiwanmi uywaycunqui; cutuśh manacta paquishannūmi munayllayqui'chu lluy caycun'a. ²⁸ Chaynūtacmi wāla uyllurcātapis uycuśhālā canpis. ²⁹ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacūcunāta nishanta uyaliculcay" nil.

3

Sardis'chu chalapacūcunāmanmi willacun

¹ Chaypīta nimanmi: "Sardis malca'chu chalapacūcunap willacūninman cay niyāta isquirbiy:

Diospa an'chish Ispiritunta uywācāmi, chay an'chish uyllurniyūcāmi cay niyāshunqui: Ya'chayāmi ima lulaśhayquitapis masqui cawsay-cawsayta licapācuśhuptiquipis pasaypi wañūsham cayanqui. ² Tayta Diosnīpā lluy

☆ **2:27** Sal 2.8-9

lulayniquipis manamari cabalchu. Chayurá jlicaçhacuy-ari! Manalä chincalpuşhacunäta şhalcachiy. ³ Chay çhasquishayqui uyalishayqui allin yaçhachicuyta yalpaçhacuyña; cäsucul wanacuyñari. Sïchuşh mana licaçhacüşha cayaptiqui'a suwa-yupaymi mana pinsaşhayqui üraçhu şhamuşhä.

⁴ Nätac chay Sardisçu cayanmi juc ishcayllä chuya müdanayünuy cawsayniyu. Paycunam allin cayninpa yulä llipyayä müdanawan müdacüşhalä ya'apa puliwshï-masí capäcun'a. ⁵ Mayanpis llalliyçücä chay yulä müdanayücunänümi can'a. Manatacmi cawsaypä cä librupïpis şhutinta imaypis chincachishähü. Aşhwanpam Tayta Diospa, chaynütac anjilcunap puntançhüpis paypïta limalcuşhä. ⁶ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay” nil.

Filadelfiaçu chalapacücunämanmi willacun

⁷ Chaypïta nimanmi: “Filadelfia chalapacücunap willacüninman cay niyäta isquirbiy:

Cayta niyäşhunqui mana juchayu rasuncämi, mandacü Davidpa lläbinta uywäcälämi. Pay quiçhäluptin mayanpis manam wiçhayta atipanmanchu; wiçhäluptinpi manatacmi pipis quiçhayta atipanmanchu. ⁸ Cay niyäşhunqui: Ya'a yaçhayämi lluy lulaşhayquicunactapis. Má, ya'ami puncta quiçhaycapuc mayanpis wiçhayta mana atipananta. Masqui mana callpayülla cayalpis ya'acta mana ipanchallalmi nishäta cäsuculanqui. ⁹ Aw-ari, ‘Israel

caštam, Diospa nunanmi cayá' nīcunaca artishcunam, Satanaśhpa nunancunam. Chaycunactamari chaycachimuśhā ñawpāniquiman uyshuycapāmunanpā jinaman cuyaśhacta tantiapācunanpā. ¹⁰ Cay jinantin pachāchu lluy cawsācunātá sumā pruybanan timpu śhamun'am. Ñatac 'Pasinsiawan śhaycaycāliy' nil nishāta cāsuculcāśhayquipam chaycuna mana yataycālishunquiñachu.

¹¹ Ñam śhayāmūña. Uywaśhayquita masisu uywaycuy mayanpis primiyuquita mana waycaśhunayquipā. ¹² Llallicātá Tayta Diosñipa chuya wasinču imaycamapis culumnannuy cananpāmi chulaycuśhā. Paychūmi isquirbishā Diosñipa śhutinta, jinaman janay pachāpi Tayta Diosñipi ji'alpamū muśhū Jerusalem malcanpa śhutintapis. Jinamanmi ya'apa muśhū śhutitapis payman lulaśhā. ¹³ Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacūcunāta nishanta uyaliculcay" nil.

Laodiceachu chalapacūcunāmanmi willacun

¹⁴ Chaypita nimanmi: “Laodicea chalapacūcunap willacūninman cay niyāta isquirbiy:

'Chaynu caycuchun' nīcāmi, chalapacuna rā-suncāllacta limācāmi, Dios lluy camaśhancunacta lulācāmi cay niyāśhunqui: ¹⁵ Yāchayāmi lluy lulaśhayquitapis: manam imapāpis allinchi; manamari alalāśhapischu nītac unulīshapischu canqui. ¡Allincha canman alalāśhapis ūtac unulīshapis captiqui'a! ¹⁶ Chaynu nī alalāśhapis nī unulīshapis sinu'a tiblyu caśhayquipam shimipita ātuśhayqui. ¹⁷ Ninquilāmi canpis:

‘Ricum cayá; lluy tawacüluptimi imapis manaña pishimanchu’ nil. Ñatac rasunpa pasaypi llaqui waccha, aplanüpis calanllan caşhayquitam ichá ni tantiacunquipischi. ¹⁸ Chaymi niycuc: rasunpa rïcu canayquipä ya'apïta ninaçu limpiäşha rasun çhaniyu üruçta lantimay, chaynütac lliyyayä yulä müdanactapis chay pin'aypä calanllan caşhayquita müdacunayquipä. Jinaman ñawi jampiwän ñawiquitapis llushicuy apla cayniquipi allinyanayquipä.

¹⁹ Cuyaşhäcunätä anyapayculmi ya'a caminaycú. Chayurá mana allincäpi wanaculña afanacuywan filtacamuy.

²⁰ Má, puncullaçu tucapayalmi ayapayá. Mayanpis ayaşhäta uyalicul quiçhamäcämanmi yaycuycuşhä, jinal paywan cusca micapäcuşhä.

²¹ Maynümi llalliycuşhäpa Taytäwan gubirnünçu cusca caycú, chaynümi llalliycüçä gubirnüçu mandä cananpä cäsu can'a.

²² Mayanpis linliyu cal'a Chuya Ispiritu chalapacücunäta nishanta uyaliculcay” nil.

4

Janay pachäçu licaşhancunam

¹ Chaypïtam janay pachäçu puncu quiçhacacütanuy licälú. Jinaptimi chay curnitillap tucayninnuy limapämäca cay niman: “Cayman ishpi muy. Cananpïta puntaman imacuna pasanantapis licachishayquim” nil. ² Chayürallam Chuya Ispiritup munayninçu licalilcul janay pachäçu licälú mandananpä sumä täcunançu nuna täcuyäta. ³ Chay täcücämi lliyyayäñä

imaymana licchä acchi-yupay, jaspiwan curnilina lumicunänuy. Chay täcunanpa muyülininchüñatacmi birdi ismiralda luminuy sumä chipyayä tulumanya cacuñä. ⁴ Chaypa muyülininchüñatacmi ishcaý çunca tawayu juc täcunacuna cayalcäñä. Chaychümi ishcaý çunca tawayu mandacü yaşhacuna yulä-cama müdanayu üru curunayü-cama täcuyalcäñä. ⁵ Chay sumä täcunanpimi yalamuñä räyucuna, waclicuna, bululunyaycunapis. Chaypa puntanchümi Diospa ançhish Ispirituncuna ançhish acchinuy walayañä. ⁶ Chaynütacmi täcunap puntançhu sumä llipayä ishpinuy chuya lamar-yupay cacuñä.

Chay çhawpiçhu cä täcunap muyülininchümi tawa cawsäcuna cayañä puntanchüpis ipançhüpis jinantinçhu ñawiyü-cama. ⁷ Chay puntacá juc liyun-yupaymi cañä. Ishcaycäñatacmi malta wäca-yupay; quimsañatacmi nunap cärannuy; tawañatacmi anca päliyä-yupay cañä. ⁸ Chay tawanpa laplancuna süta-camam cacuñä. Chay laplancunap lulülininchüpis janäninchüpis jinantinçhu ñawillam cacuñä. Paycunam imaypis jinalla tutay-walächi alawapäcuñä:

“¡Unaypita cä, cananpis cä, şhamunanpä cä Sumä Munayniyu Tayta Dios'a chuya, chuya, chuyamá!” nil.

⁹ Chay täcunançhu wiñay simpripä täcücäta chaynu sulpayacul allinpa licaycälil alawapäcuptinmi ¹⁰ chay ishcaý çunca tawayu yaşhacunäpis wiñay simpri cäcäpa puntanman uyshucaycälil un'ulacuycul alawapäcuñä. Chaynütac täcunap puntanman

curunancunactaläpis éhulaycul nipäcuñä:

¹¹ “Amllam sumä allinnin canqui, Duyñullá, Tayta Diosllá, altuman juluyacunapä, allinninpa licaycunapä, sumä munayniyüpa licaycunapäpis.

Amllamari llapa ima-aycactapis camalanqui. Munayniquimannuy unanchaptiquimari llapa imacunapis cayan” nil.

5

Pitwishaçu isquirbishactawan Uwishcätam lican

¹ Chay täcunaçu täcücäpa allí maquinchümi licälú calash uta pitwishaçu lulipapis janäpapis isquirbishacta, jinaman anchish sillu siguranawan sumä wichäshacta. ² Jinamanmi licälú munayniyu anjil ayaycächaypanuy cay niyäta: “¿Mayantan sumä allin cayan pitwishäpa siguraläshancäta paquilcul quiçhananpä?” nil. ³ Niptinmi quiçhananpä nï licaycunallanpäpis mana pipis allinnin cañächu janay pachäçu nï cay pachäçu, nï luli allpäçhüpis.

⁴ Chaynu allinnin mana captinmi ya'a sumäsumäta wa'aculá. ⁵ Jinaptimi jucnin mandacü yašhaca: “¡Amaña wa'aychu! Má, ¡Judá cašhtaçu Liyuncämi, Davidpa Milayninpi Šhamücämi llallila! Paymi ichá anchish siguräsha cäcunäta paquiycul pitwishäta quiçhaycülunman” niman.

⁶ Chaypitam chay tawan cawsäcunäpa, ishçay çhunca tawayu yašhacunäpa çhawpiçu cä quiquin täcunaçu licälú juc malta uwish wañuchishayupay cayalpis šhäcuyäta. Anchish wälayu, anchish ñawiyümi caculläñä. Chaycunam cañä cay pachäman Dios cächamušhan Ispirituncuna.

7 Chay uwishmi täcunaáhu täcücäman ašhuycul allí maquinpita pitwishacta áhasquiñä. 8 Chaynu áhasquíluptinmi chay tawan cawsäcunäwan, ishcaý áhunca tawayu yašhacunaca ñawpäninman uyshucaycälil un'ulacaycälin. Llapanmari arpayü-cama jinaman üru échanááhu juntay-juntay insinsiu apacälälísha-cama capäcuñä. Chay chalapacücunäpa mañacuynincunamari insinsiu cañä. 9 Chaynu jinacälälísham mušhü taquicta taquipäcuñä cay nil:

“Amlam sumä allin canqui pitwíshäta uywaycunayquipäpis, sigurášha cäcunäta quiéhaycunayquipäpis.

Anmari wañuchisha calanqui;
yawarniquiwantacmi llapa malcacunäpi,
llapa imaymana limaycunaáhu
limäcunäpi, imaymana ayllucunäpi, llapa
nasyuncunäpi Diosninchicpä nunacunacta
lantilanqui.

10 Payta sirbinanpämi mandacücunäman sasirdütícunäman muyuycälíchílanqui.

Paycunañatacmari cay pachááhu mandapäcun'a”
nil nipäcuñä.

11 Chaypitam licalcušhááhu uyalilú achca-achca anjilcunap shiminta. Chaycuna täcunaáhu täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, yašhacunäpa muyülinínchümari walanganpi-walanganpi nisyu-nisyu caculcälläñä. 12 Paycunam lllapan callpanwan taquipäcuñä:

“Wañüchisha Uwishca sumä allinninmi cayan;
paypam lllapan munaypis, lllapan
cäniyücunäpis, lllapa yaéhaypis, lllapa
callpapis.

Payllatacmari allinninpa licaycunapä, altuman juluycunapä, alawaycunapäpis cayan” nil.

¹³ Chaypïtapis uyalilümi Tayta Diospa lluy camashancunaca cay pachächu, janay pachächu, luli pachächu, lamarcunächu lluy cäcunäpis cay nil alawapäcûta:

“Täcunachu täcücäwan Uwishcäpis alawäsha imaycamapis capäcuchun, wiña-wiñaypä altuman juluycuśha, allinpa licaycuśha, munayniyüpa licaycuśha capäcuchun” nil.

¹⁴ Nipäcuptinmi chay tawa cawsäcunaca “Aw, chaynu cachun” nilälin. Chaychütacmi chay yaśhacunäpis uyshucaycälil un'ulacuycul alawapäcuñä.

6

Anchishwan siguräsha cäcätam lican

¹ Chaypïta anchishwan siguraläcäpïta, punta siguraläcäta Uwishca paquilcul quiçhëshanta licayalmi uyalilü chay tawa cawsäcunäpi jucnin räyup bululunyayninnuy “¡Shamuy!” nïta. ² Niptinmi juc yulä cawallucta licälü. Chayman sillaläcäñatacmi juc flichacta çhächinantinta apañä. Pay curunacta çhasquiyculmi llalliycü yaluñä jinaman masta-masta llalliycunanpälä canpis.

³ Ishcayyänan siguraläcäta uwishca quiçhäluptinñatacmi uyalilü chay ishchayyänan cawsäca “¡Shamuy!” niyäta. ⁴ Niptinmi juc puca-puca cawallu yalämun. Chay sillaläcäñatacmi jatun ispäducta çhasquïlun. Jinaman cay pachäpi allin jawca cawsayta

chincachinanpä ñatac nunacunaca quiquin-pulacuna wañuchinaculcänanpä niycunanpäpis éhasquílun.

⁵ Quimsayänan siguraläcäta uwishca quiçhãluptinñatacmi uyalilú chay quimsayänan cawsäca “¡Shamuy!” niyäta. Niptinmi juc yana cawallucta licälú. Chayman sillaläcãñatacmi juc balansacta uywañä. ⁶ Chay tawa cawsäcunäpa çhawpinpitam uyalilú cay nimüta: “Juc kilu trīgullam ütac quimsa kilu sibädallam juc muyun lulaypälä cacun'a; asaytictawan bñütam ichá ama usuchinquichu” nil.

⁷ Tawayänan siguraläcäta uwishca quiçhãluptinñatacmi uyalilú chay tawayänan cawsäca: “¡Shamuy!” niyäta. ⁸ Niptinmi tun'ušhyäšha-nilä cawallucta licälú. Chayman sillaläcãpañatacmi “Wañuyca” šhutin cañä; paypa maquinchu lluy cäcunämi* ipanta atimuñä. Paymari jinantin pachächu çhunçapita tawactacama nunacunäta ispädawan, micuywan, ishyaywan, jinaman munti uywacunawanpis wañuchinanpä éhasquiñä.

⁹ Pichayänan siguraläcäta uwishca quiçhãluptinñatacmi licälú Diospä uycunanpä cã lulininchu sumä chalapacuywan Diospi willacušhan-laycu wañüšhacunaca cayalcäta. ¹⁰ Paycunap almancunam ayaycaçhaypanuy cay nipäcuñä: “Chuya cã Mandacüní, limalicušhayquita lulaycü Taytay çimaycamatan cay pachächu yächä wañuchimänicunacta tincüninman

* **6:8** paypa maquinchu lluy cäcuna: Griego limaychu “Hades” niyanmi.

mana mu'chuycachinichu?" nil. ¹¹ Nipäcuptinmi yulä sutänacta uycul niñä: "Uchuyllacta alcaycäliy sirbi-masiquicunaca, chalapacü-masiquicuna amcunanüpis wañupäcuptin cabalalpunancoma" nil.

¹² Sütayänan siguraläcäta uwishca quiçhäluptinñatacmi juc jatun pacha-cuyuy pasälun. Jinaptinmi intüpis lutu müdana-yupay yanaman muyülun, quilläpis yawarmannuy pasaypi pucaman muyülun. ¹³ Ìguspa wayuyninta alli-alli waywa shushuchimushancänümi uyllurcunäpis lluy palpälälimun. ¹⁴ Silüpis juc papil pitwicacücänümi pitwicacülun. Chaynütacmi llapa ulucunäpis, lamar çhawpiçu islacunäpis cashanpita lluy tacwäsha licalälälin. ¹⁵ Jinaptinmi mana cäsucü puydi mandacücunäpis, munayniyütucücunäpis, alli cäniyücunäpis, cachacucunap puydi mandacünincunapis, uyway nunacunäpis, chaynütac lluy ima-nilä nunacunapis pacacälälin machaycunäman, ulucunächu jatuchä wancacunämanpis. ¹⁶ Chaychümi ulucunäta, wancacunäta apalcaçhaypa: "¡Ñitilcul pacaycälimay täcunançu täcü Diospita, chaynütac Uwishcäpa piñacuyninpita. ¹⁷ Cananmari jatun mu'chuycachinan muyunca çhämün! ¿Mayanllá awantaycunmancha?" nil nipäcula.

7

144,000 japächäshacunactam lican

¹ Chaypita tawa anjilcuna jinantin pachäpa sapincunächu shäcuyalcätam licälü. Chaychu

cay pachäman, lamarcunämanpis, ima-nilä jačhacunamanpis mana waywamunanpämi waywäta atajayalcäñä. ² Chaynütacmi licälú juc anjilpis inti ishpinunan lädupi cawsä Diospa unanchacunanan sillunta apacuśha śhayämüta. Paymi cay pachäman, lamarcunäman mana allinta cačhaycü chay tawa anjilcunäta ayaycačhaypanuy nilun: ³ “Amalä mana allinta lulapäcuylächu cay pachätapis, ni lamarcunätapis, ni jačhacunätapis Diospa sirbinincunacta ulcunču* silluwan unanchaycälinäcama” nil.

⁴ Uyalilütacmi jinantin Israelcunäpi pačhac tawa čhunca tawayu walanga (144,000) unanchäśha capäcuśhanta. Caycunam capäcuñä:

⁵ Judá caśhtapita
12,000;

Ruben caśhtapitapis
12,000;

Gad caśhtapitapis
12,000;

⁶ Ashir caśhtapitapis
12,000;

Neftalí caśhtapitapis
12,000;

Manases caśhtapitapis
12,000;

⁷ Simeon caśhtapitapis
12,000;

Leví caśhtapitapis
12,000;

Isacar caśhtapitapis
12,000;

* **7:3** ulcu: Waquincunaču'a “pächa” nipäcunmi.

8 Zabulon caşhtapitapis
 12,000;
 José caşhtapitapis
 12,000;
 Benjamin caşhtapitapis
 12,000-tac unanchäsha.

Yulä müdanayu achca nunacunactam lican

9 Chaypitam mana fintaytapis atipäna achca-achca nunacunacta licälú: llapan nasyuncunapita, imaymana caşhtacunapita, imaymana limayniyücunapitapis. Paycunam mandacücäpa täcunanpa puntançu, Uwishcäpa ñawpäninçu yulä müdanawan çhulacälälisha palmirap pallayninta apticälälisha cayalcäña.

10 Paycunam ayaycaçhaypanuy alawapäcuña caynüpa:

“Täcunançu täcü Tayta Diosllanchicmi, Uwishcällam salbaycamäninchiç” nil.

11 Chay llapan anjilcunäñatacmi şhäcuyalcäña chay täcunanpa, jinaman chay ishçay çunca tawayu mandacü yaşhacunäpa, chay tawa cawsäcunäpa muyülininçu. Jinalmi täcunanpa puntançu cärantapis pampäman çhulacaycälil Tayta Diosta alawayalcäña:

12 “Yaçhayniyu, munayniyu, callpayu caşhanpita chaynülla Tayta Diosninchiç

imaycamapis alawäsha,
 allinpa licaşha,
 sulpayta uycuşha cachun.
 Chaynu cachun” nil.

¹³ Chaypítam chay yaśhacunäpi jucnin tapuman: “¿Mayacunamá cay yuläwan müdacuśhacunaca? ¿Maypítamá śhapämula?” nil.

¹⁴ Nimaptinmi: “Taytay, am'a yačhayanquimari” nilá.

Niptimi nimäla: “Paycuná sumä jatun ñacaycunäpi pasäcunam. Uwishcäpa yawarn-inwan müdanancunacta täśhälälil chuyaman muyuchicunamari.

¹⁵ Chaymi paycuna Diospa täcunanpa ñawpäninču tutay-muyun payta alawayalcan.

Ñatac täcunaču cäcämi paycunawan cusca caycul ñawillanču uywaycun'a.

¹⁶ Manañam imaypis micuypi yacupi capäcun'añachu.

Manañatacmi intipis čan'añachu nitac lupaypis acachan'añachu.

¹⁷ Chay täcunanpa čawpinču uwishcämi michiy-cun'a;

cawsä chuya yacumanmi puśhaycun'apis; lluy winintapis Diosninchicmi pichaycun'a” nil.

8

Ančishyänan siguraläcätawan insinsiu lupachicuctam lican

¹ Ñatac ančishyänan siguraläcäta Uwishca quičhäuuptinmi janay pachäču upällälun čawpi üra-yupay. ² Chaypítam ančish anjilcunäta Diospa puntanču śhacuyalcäta licälú. Paycunamanmi ančish curnitillacta uycälälin. ³ Chaynütacmi juc anjil ürupita insinsiu lupachicucta apacuśha čhaycul Diospa täcunanpa cä ürupi uycunan patacpa puntanču śhaycucuycuñä. Paytam

chay patacchu achca insinsiucta uycäläliña llapan chalapacücunäpa mañacuynincunaman tacuchinanpä. ⁴ Chay insinsiup untayninwan chalapacücunäpa mañacuyninmi anjilpa maquinpita Dios cashancäman ji'aculcun. ⁵ Chaypitam anjilca chay uycunapita lupayä shanshacta insinsiu lupachicunäman winälun. Jinalcul allpäman wicapalpüluptinmi waclicuna, räyu bululunyaycuna, pacha-cuyuyucunapis cacuña.

Süta curnitillacunactam tucalpämün

⁶ Chaypitam anchish anjilcunaca curnitillanta al-istacäläliña tucapäcunanpä.

⁷ Chay ñawpä anjil curnitillanta tucämuptynmi cay pachächu allacaycamun luntupis, ninapis yawarwan lluy chapunacüsha. Jinaptynmi jinantin pachächu quimsa partillannülä lluy lupälun jaçhacunapis, imaymana birdi ulacunapis.

⁸ Chay ishca anjilca tucäluptynñatacmi jatu-jatun ulu-yupay walayäta lamarcäman jitaycünä. Jinaptynmi lamarpa quimsa partillanlä yawarman lluy muyünä. ⁹ Caynüpam lamarcächu llapa cawsäcunapi quimsa partin lluy wañüläliña. Chaynütacmi barcucunäpapis quimsa partin lluy camacäläliña.

¹⁰ Chay quimsa anjilca curnitillanta tucäluptynñatacmi janay pachäpita nina walayänuy jatun uyllur palpünä quimsa partillanmanlä lluy mayucunäman, pucyucunäman. ¹¹ Chay uyllurpa shutin "Çhacähämi" caña. Chaymi quimsa cä parti yacucunaca çhacähacüman muyülüptyn achca nunacuna wañüläliña.

12 Chay tawa anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi intipa, quilläpa, uyllurcunäpa quimsa partillanlä dñacaña. Jinaptinmi tutapäman licaliña. Chaymi muyuncäpapis tutäpapis quimsa cä partin manaña acchilachu.

13 Chaynu licapayällaltacmi janay pachäpa chwäpinchu jatun anca päliyäta licälú. Chaymi ayaycächaypanuy: “¡Cay pachächu cäcunaca imanuylä aycanuylä capäcun'a chay quimsa anjil puchüca curnitillanta tucalpämuptin!” niyamuña.

9

1 Chay picha anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi licälú janay pachäpita juc uyllurnuy allpäman palpuyäta. Caytamari mana camacaycü luli-luli wayup quíchacunta uycüña.

2 Chaymi chay wayucta quíchäluptin jatu-jatun urnupitanuy untay yalämuña. Chay untaymi intitawan waywäta lluy tutapächiña.

3 Chay untaycäpitam allpäman yalälälimuña chuclluñ-nilä “langusta” nishancuna. Chaycunactam

chwäpa-apaläcu wächishannüpis nana-nanaywan ñacachinanpä pudirta uycüña.

4 Ñatac imaymana jächacunäta, munticunäta, imaymana birdi ulacunäta mana dñaycunanpämi niña.

Ashwanpa Diospa sillunwan ulcunchu mana unanchashacunällacta ñacachinanpämi niña.

5 Manam nunacunäta wañuchinanpächu, sinu'a picha quilla ñacaylla ñacachinanpämi. Chaypa nanacuynin chwäpa-apaläcu wächishanümar

cacuña.

6 Chay muyuncuna nunacunaca wañuyta ashipäcuptinpis, imanaculcäptinpis wañuyta manañam talipäcun'achu. Maynu-maynu wañuyta

munapäcuptinpis wañuyca chincacun'am. ⁷ Chay langustacuna gïrrapä alistäsha cawallucuna-yupaymi caculcällänä. Umanchüpis ürupita luläsha curunacunanümi; cärancunapis nunap cäran-yupaymi. ⁸ Ähancunapis walmip ächannümi. Quilunpis liyunpa quilunnümi. ⁹ Pïchunpis jïrrupita chalicu chulacüsha-yupaymi. Laplancunap suynayninñatacmi achca cawallucuna carritacunacta gïrraman pinquilla aysaptin lüyayäcänuy cacuñä. ¹⁰ Chupancunañatacmi chupa-apaläcupnüpis wächicuyu cañä. Chaywanmi picha quilla intiru nunacunäta ñacachinanpä pudïrnin cañä. ¹¹ Cay langustacunäpa puydinin cañä mana camacaycü wayup quíchacunta uywä anjilcämi. Shutinñatacmi Israel limaychu'a "Abado" niyan; griegochüñatacmi "Apolion"* niyan.

¹² Pasayta pasälunñam punta sumä ñacaycä. Ñatac ishca y ñacaycunalämi shamunan cacuyan.

¹³ Chay süta anjilca curnitillanta tucalpüluptinñatacmi, uyalilú Diospa ñawpäninchu ürupita luläsha uycunan patacpa tawan lädunpi limay yalayämüta. ¹⁴ Chaymi curnitilla tucamü süta anjilcäta nin: "Eufrates jatun mayup manyancho chay tawan anjilcuna wataläcäta cächaycamuy" nil. ¹⁵ Paycunam chay ürapa, chay muyunpa, chay quillapa, chay watapa unanchäsha capäcuñä. Chaymari chay tawan anjilcunäta cächaycünä, jinantin nunacunapita quimsa cä partinta wañuchinanpä. ¹⁶ Chaypitam uyalilú: "Cawallucunächu sillädacunaca

* **9:11** Abado...Apolion: Cay shutin limayninchicchu'a "Pampäta Camacaycä" ninanmi.

cayan ishca y pachac walanganpi walangam (200,000,000)” niyāta. ¹⁷ Licaśhācāchūmi chay cawallucunātawan sillādacunāta licālú ninanūpis puca jirrupi chalicu-yupaywan chulacūśha-camacta, asufri nishannūpis yana asulwan alwaśhta. Cawallucunāpa umancunam liyunpanuy cacullāñā; shimincunapitam ninapis, untaypis, asufripis† yalamuñā. ¹⁸ Cay pachāchu nunacunāpa quimsa cā partillanlāmi wañülāliñā chay cawallucunap shiminpita yalamū quimsa mučhuchicuywan: ninawan, untaycāwan, asufriwan. ¹⁹ Cay cawallucunāpa wañuchinanpä munaynin shiminchūmi chupanchūmi cacuñā. Culibraypa umannuy cā chupancunawanmi ñacachipācuñā.

²⁰ Ñatac chay wañuyipi iscapā nunacunaca quiquinpa lulaculcāshanta manam alawayta cāchaycapācuñāchu: chay ūrupita illaypita, brunsipita, lumipita, caśhpipita lulāśha mana licā, mana uyali, mana puli taytachacunacta, ni supaycunāta alawaytapis wanaculcāñāchu. ²¹ Manatacmi wañuchiycunapīpis, rüjacuycunapīpis, mansibacuycunapīpis, nītac suwacuycunapīpis wanaculcāñātacchu.

10

Anjilcāmi uchuy pitwīshāta micunānpā nin

¹ Chaypitam juc sumā munayniyu anjil pucutaywan pitwicacūśha ji'alpayāmūta licālú. Umanchūmi tulumanya muyuyāñā; cāranñatacmi intīnuy sumā chipyayāñā; cāchpancunañatacmi

† 9:17 asufri: Cay asufri alwaś pulbu sumā millanaśh aśhnāmi.

paradīruchu nina walayä-yupay cacuña.
² Maquinchũñatacmi uchuy pitwisha cäcäta
 quiçhähacta apañä. Alli çhaquinta lamarcäman
 çhulaycul, ichü çhaquinta allpäman çhulayculmi ³ juc
 liyun apalicänuy ayaycaçhañä. Jinaptinmi ançhish
 räyucunäpis paçhyächimuñä willacuyninta. ⁴ Ñatac
 “chay ançhish räyucunaca nishanta isquirbishä”
 niyaptimi uyalilú janay pachäpi cay nimüta:
 “Şhun'ullayquiçu uywanayquipä, cay ançhish
 räyucuna limamuşhanta ama isquirbiychu” nil.

⁵ Chaypitam lamarcäman allpäman çhaquinta
 çhulä anjil licaşhäca janay pachäman alli
 maquina chacchaculcul cay niñä: ⁶ “Imaypitapis
 imaycamapis cawsäcäta, silüta, allpäta, lamarcäta,
 llapa ima aycantintapis camäcäta şhaycaycachilmi
 niyá: ¡Canan'a manamari unayñachu caycun'a;
⁷ Chay ançhish anjilca curnitillanta tucayta
 allaycuptinmi Diospa pacaşhancunaca lluy
 lulacacun'a willacünincunaman nishannuy!” nil.

⁸ Chaypitam janay pachäpi chay limapämäca
 yapa nimäñä: “Allpäman lamarcäman jalulayä
 anjilcäman aşhuycul maquinçu uywaşhan chay
 uchuy quiçhalä pitwishacta çasquimuy” nil.
⁹ Chaymi anjilcäman aşhuycul chay pitwishäta
 mañayäñä. Jinaptimi niman: “Chalalcul micuy.
 Shimiquiçhümi sumä mishqui-mishqui cacun'a;
 patayquiçhũñatacmi ichá sumä çacçhäman
 muyülun'a” nil.

¹⁰ Nimaptinmi chay anjilpa maquinpita
 uchuy pitwishacta chalalcul micülú. Chaymi
 shimichu'a sumä mishqui-mishqui cacuyäñä;
 patächũñatacmi ichá sumä çacçhä-çacçhä

cacullãñã. ¹¹ Chaypïtam nimãñã: “Achca-achca malcacunãman, nasyuncunãman, imaymana limaychu llapan limacunãman chaynütac mandacücunãmanpis willacamunayquilãmi” nil.

11

Ishcay licäcunam šhapämun'a

¹ Chaypïtam tupuna juc šhu'ušhta uycãmãñã. Jinalculmi nimãñã: “Šhalcuy, Diospa chuya wasintawan uycunan patacta tupumuy, jinaman chaychu ayca alawäcuna cašhantapis. ² Ñatac wašhaču cã patyuctã mana tupullal cãchaycamuy. Chay'a mana-Israelcunäpa maquinman çhulaycušhañam cayan. Ñatac chay Chuya Malca Jerusalenta tawa çhunca ishcayniyu quillam jalutaculcan'a. ³ Ya'añatacmi ishcaj willacünita cãchamušhä lutucušha-camacta, juc walanga ishcaj pachac süta çhunca (1260) muyun willaculcãnanpä” nil. ⁴ Chay ishcaj willacücunaca cay pachächu munayniyücäpa ñawpäninchu camalachiculcan ishcaj ulibu jachawan chaynütac ishcaj michirucunäwanmi. ⁵ Mayanpis paycunacta mana allinta lulayta munaptin'a, shimincunapïtam yalamuñã juc ninanuy çhïnicünincunacta chincachinanpä. Chaynüpam wañun'a mana allinninta lülã munäcunaca. ⁶ Cay ishcaj willacücunaca willaculcãshancama mana tamyamunãnpä janay pachäta wiçhanãnpämi pudirniyu. Jinaman'a yacucunãta yawarman muyuchinanpäpis, ayca cuti imaymana plägacunawan nunacunãta ñacachinanpäpis munayniyütacmi.

7 Chay ishca y willacücunaca willacuyta lluy camacäläliptinmi paycunawan pilyananpä mana camacaycü luli-luli wayupita “Chucaruca” ishpimul llallilcul wañüchin'a. 8 Chay wañüshacunaca chutalapäcun'a jatun malcap läsançhümi, Taytanchic chacatäsha caşhançhümi, chay tincuchiypa licapäcuşhan “Sodoma” ütac “Egipto” malcaçhümi. 9 Ñatac quimsa muyun partinmi llapa caşta nunacunaca, imaymana ayllucuna, lluy imaymana limayta limäcuna, llapa nasyuncunapitapis, chay ayacunäta lluy licapapäcun'a. Pampaşha canantapis manamari munapäcun'achu. 10 Cay pachächu llapa llapanpis chay wañüacunapita nunay-nunay cushisha fistachaculcal rigälucunacta unaculcan'a, chay ishca y willacücunaca paycunap turmintun caşhanpitamari.

11 Quimsa partin muyun pasäluptinñatacmi Dios cawsayta uycüluptin şhalcäläliñä. Jinaptinmi chay äşhaläcunaca sumä manchäläliñä. 12 Chayçhümi şhalcücunaca janay pachäpi “¡Ishpimuy!” nita uyaliläliñä. Niptinmi çhincünincunap ñawquin pucutaypa çhawpinta ji'acalcäliñä. 13 Chayürallatacmi jatu-jatun pacha-cuyuy pasäluptin jinantin malcap çhunca cä partin lluy pampaman muyüñä; ançhish walanga (7000) nunacunam lluy wañüläliñä. Quidäcunäpis sumä manchälälisham Tayta Diosta alawäcuyalcäñä.

14 Chaynüpam ishca y sumä ñacayca pasälunñä; quimsacä ji'acaycayämunñatacmi.

Ançhish curnitillam tucalpämün

¹⁵ Anchish anjilca curnitillanta tucäluptinñatacmi janay pachächu ayaycaçhaypanuy nipäcuñä:

“Jinantin pachächu lluy cäcunaca Duyñunchicpa, Salbacüninchicpa maquinmanñamá canan pasälun;

payñamari wiña-wiñaypä mandan'a” nil.

¹⁶ Chaypítam Diospa puntançhu cä ishçay çhunca tawayu mandananpä täcunançhu cä yaśhacunaca cärantapis pampäcama çhulacuycul payta alawäcuyalcan ¹⁷ cay nil:

“Sumä jatun munayniyu Tayta Diosllá, sulpá callächun.

Amlamari imaypïpis, cananpis, wiña-wiñaypäpis canqui.

Sumä mandacunayquita maquiquichu caycachilmi mandacuyta allacuyacunqui.

¹⁸ Nasyuncunaca sumämi rabyälälin; ñatac piñacuyniqui muyunca çhämunmi.

Wañücnäta cäraycunayqui muyuncäpis çhämunñamá.

Chaynütac nunayquicunacta, willacüniquicunacta, sumä mana sumä nunacunapis, lluy chalapacüniquicunacta primianayqui muyuncäpis,

ñatac cay pachäta pampaman muyuchicunäta pampaman muyuchinayqui muyuncäpis çhämunmi” nil.

¹⁹ Chayçhümi janay pachächu Diospa chuya wasin quichacacüñä. Jinaptinmi limanacuśhanta lulaśhan babulpis camalacämuñä. Jinaptinmi räyucuna, bululunyaycuna, waclicuna, pachacuyuypis, jatuçhächä luntupis çhämuñä.

12

Jatun culibraycämi patayu walmita wañuchiya munan

¹ Chaypïtam janay pachächu juc jatun sumä siñal licalilun: juc walmim intiwan müdacusha cayaña; quillämanñatacmi jalulayaña; umanchüñatacmi chunca ishcayniyu uyllurcuna cayaña. ² Chay walmi patayu calmi ishyacunan muyunca chämuptin dulurninwan apalcaçhayaña. ³ Chaypïta janay pachächu juc siñaltacmi licaliña: juc jatu-jatun puca culibraynuymi anchish umayu, chunca wälayu, umanchü-cama curunayupay mandanapä cayaña. ⁴ Chupanwanñatacmi janay pachäpita cay pachäman quimsa cä partin uyllurcunäta wicapalpämuña. Chaymi wächacuyta ñacä walmip puntanöchu shaycucuycuña wawin näsimuptin-pacha micünanpä. ⁵ Chay walmiñatacmi juc walašta wächacüña, jinantin nasyuncunäta jïrru maquinwan sumä caycachil mandanapä. Chayürallatacmi walašhcäta juçlla waycäña Dios täcunanöchu cašhancäman. ⁶ Walmiñatacmi ichä Dios alistapušan chunyäninman ayicuña chayöchu walanga ishcaj pachac süta chunca (1260) muyun licaycuša cananpä.

⁷ Chaypïtam janay pachächu jatun pilyu talcülun: Miguelmi chay culibraycäwan anjilnintin-cama pilyayta allacaycälin. ⁸ Chay culibrayca llalliyta mana atipaptinmi janay pachäpi alüshaña caña. ⁹ Chaynüpamari chay unaypïta cä jatu-jatun culibraycäta, cay pachächu llapa nunacunacta ingaña supaycäta, Satanašhcätapis llapa anjilnintintawan cay pachäman jitalpälimuña.

10 Chaypitam janay pachächu uyalilú ayaycachaypanuy cay niyáta:

“Cananmi Dios salbananpä muyunnin chämün, jatun munayninwan mandanan muyuncäpis, Salbacüca munayninwanpis.

Alüshañamari cayan chalapacü-masinchicunacta juchachäca, Diospa ñawpäninchu tutay-walächi yan'al juchachäca.

11 Paycuna llallilälila Uwishcäpa jíchashañan yawarn-inwan, quiquincuna cawsaynintapis ama-pacha mana nillal, wañuycätapis ‘imam ucaman’ nil allin willacuyta willaculcäshanpamari.

12 Chayurá janay pachächu llapa cawsäcuna cushiculcay-ari.

Ñatac cay pachächu lamarcunächu llapa cawsäcuna jimanuylä amcuna capäcunqui!

Supaycämari shun'unpis sumä-sumä timpuyaptin cürriyamün, ashllaña timpu cacuyäshanta yaçhayal” nil.

13 Allpäman culibrayca jitalpüsha caşhanta licacuyculmi chay walaşhta waçhacü walmicta aticächayta allacuycuña.

14 Jinaptinmi chunyaninman päliypa ayicunapä jatuchä ancap ishçay laplanta walmiman uycüña chay culibraypi caluchu quimsa wata partin licaycuşha cananpä.

15 Chay culibraycãñatacmi sumä mayuctanuy walmip ipanman yacucta ätüña apänanpä.

16 Ñatac walmicta allpämi yanapãña; shimi äshaläcänüpis jatunta quiçhacuyculmari millpülun chay culibraypa ätumuşhancäta.

17 Chaynäluptinmi culibrayca

sumä-sumä rabyalcul walmip milaynincunawan pilyamü pasacuñä: Diospa camachicuyninta cäsucücunāwan, Jesuspa willacuyninman masisu chalapacücunāwan. ¹⁸ Chaychümi shaycucuycuñä lamarcäpa patallanchu.*

13

Chucaru uywam lamarcäpi yalamun

¹ Chaypitam licälú lamarcäpi anchish umayu chunca wälayu manchanaśh chucaru uywa yalayämüta. Llapan wälanchü-cama mandananpä curunayü-cama; umancunačhüñatacmi Diospa cuntran jalutacuśhan isquirbishacuna cacuñä. ² Cay chucarum tigri-yupay cacuñä; čhaquincunañatacmi üsupnuy; shiminñatacmi liyunpanuy cacuñä. Ñatac culibraycämi pudirninpa čhuläñä cay chucarüta sumä munaynin, jatun mandacuynin lluy paypa maquinchu cananpä. ³ Chay chucarup jucnin umanmi wañunanpänüña sumä dañäducüşha-yupay cacuñä. Ñatac sänäśhanüñam cañäpis. Paytam cay pachächu jinantin nunacunaca sumä mishquichicüşha aticulcäñä. ⁴ Chaynu pudirninpa čhulaycuptinmi chay culibraycäta alawapäcuñä. Chaynütac chay chucaructapis alawapäcuñä: “¿Paynuy'a mayanmä canman? ¿Paywan pilyayta mayanmä atipanman?” nil.

⁵ Ñatac chay chucaructa cunsintiycuñämi Diospa cuntran imaymanacta nunay-nunay jalutacunapä jinaman tawa chunca ishcayniyu

* **12:18** Waquin Bibliacunaču'a cay birsiculu 13.1-čhümi čhuläśha cayan.

quilla munaśhanta lulanānpāpis. ⁶ Chaymi jalutacuyta allacuycuñā Diospa cuntran, jinaman chuya wasinpa cuntran, chaynütac lluy chaychu yačhācunāpa cuntranpis. ⁷ Chaynütacmi cunsintiycuñā Diosman chalapacūcunāwan pilyal lluy llallinanpāpis. Chaypītāpis llapa caštacunacta, llapa malcacunacta, llapa limaychu lluy limācunacta maquinchu cachinanpāpis chulaycuñāmi. ⁸ Chay chucarūta jinantin pachāchu nunacunāmi alawācuyalcan'a. Paycuna capācuñā cay pacha manalāpis camaśha captin wañunanpā unanchāśha Uwishcāpa cawsaypā cā librunchu mana cācunāmi.

⁹ Linliyu capācul'a sumā uyaliculcay cayta:

¹⁰ Imanuyya unanchāśha caśhanmannūmi lulacuncun'a:

carsilman lināpā cācāpis carsilmanmi lin'a;
ispādawan wañuchisha canāpā cācātāpis
ispādawanmi wañuchin'a.

Chayurā chalapacūcuna, ;ñacaycunāchu tacyaycapācunayquim, masisu jinalla chalapaculcānayquim!

Juc chucarum allpāpita yalamun

¹¹ Chaypītāpis yapatacmi licālú juc chucarū uywa allpāpi yalayāmūta. Wālanmi uwishpāyupay ishca y cacuñā; limayninñātacmi ichā jatun culibray-nilācāpanuy cañā. ¹² Ñātac punta chucarup pudirninmi llapa munaynintin cacuñā. Paypāmi imactāpis lulaycapuñā. Chaymari cay pachāchu llapan nunacunātāpis alawāchiñā chay dañādunpi sānāśha punta chucaruman. ¹³ Chaynütacmi jatun milagrucunacta lulapuñā;

llapa nunacunäpa ñawquin janay pachäpita ninactapis ji'alpachimuñälä canpis. ¹⁴ Caycunacta punta cä chucarüpä lulapuśhanwanmi cay pachächu llapa nunacunäta ingañapuñä. Paymi niñä ispädawan dāñacüşhapi tuqui sänäsha chucarup liträtunta lulapäcunanpä. ¹⁵ Jinalcul chay liträtuman cawsayta uycuñä limananpäpis mana alawäcunäta wañuchichinanpäpis. ¹⁶ Jinalculmi llapa sumä mana sumä nunapis, ricupis, wacchapis, uywaypis ütac mana uywaypis allı maquinchu ütac ulcunchüpis unanchäsha capäcunanpä niñä. ¹⁷ Chaymari chay chucarup şhutinta ütac numirunta mana apäcä lantiytapis lanticuytapis ni atipapäcuñächu. ¹⁸ Sumäta tantianayquim cay chucarup numirunta tantianayquipä; chaypa numirun nunap numirunllanmi: süta pachac süta çunca sütayümä (666).

14

144,000 taquipäcun

¹ Chaypitam Sion nishan ulučhu Uwishcäta şhäcuyäta licälü. Paywanmi capäcuñä pachac tawa çunca tawayu walanga (144,000) ulcunchü-cama Uwishcäpawan Tayta Diospa şhutin isquirbisha cäcunapis.

² Chaychümi uyalilü janay pachäpi ayalpämüta, jatun mayup lüyaynintanuy, räyup bululun-yaynintanuy, arpa tucäcunap tucaynintanuy. ³ Paycunam chay täcunançu puydi täcücäpa, tawa cawsäcunäpa, mandä yaşhacunäpa puntançu muşhü taquicunacta taquipäcuñä. Chay muşhü

taquicta manam pipis taquiyta atipãñächu, sinu'a cay pachäpi pachac tawa çunca tawayu walanga (144,000) salbaŝha nunacunãllamari yaçhapäcuñä. ⁴ Paycuna manamá uchuyllapis walmiwan juchaculcãñächu. Aŝhwanpa maytapis Uwishcäwanmi liyalcãñä. Lluy nunacunapita puntannin libraycuŝha capäcuñä Diospäwan Uwishcäpä wamäta uycuŝha cananpämani. ⁵ Shimincunaçhüpis manam ima casquillapis talicuñächu; imallactapis mana niycunam capäcuñä.

Quimsa anjilcunam willaculcan

⁶ Chaypita licälú juc anjil janay pachäpa çhawpinçu päliyäta. Paymi wiñay simpri allin willacuyta apañä jinantin pachächu llapa malcacunaman, nasyuncunaman, llapa caŝhtacunaman, imaymana limayçu limä nunacunaman willaycamunanpä. ⁷ Ayaycaçhaypanümi cay niñä: “Tayta Diosta manchacuywan uyalicul altuman julaycäliy. Cäraycunan muyunca çhämunñamari. Alawapäcuy janay pachäta, cay pachäta, lamarcäta, lluy yacucunätapis camäcäta” nil.

⁸ Chaypita ishçay cä anjilñatacmi nimuñä: “¡Jatun munayniyu Babilonia malca - sumä shincaŝhannuy mansibacuynincunaçu juchacachica - cuçhpälunmi, cuçhpälunmi!” nil.

⁹⁻¹⁰ Jinaman quimsa cä anjilpis ayaycaçhaypanümi nimun: “Mayanpis cay chucarüta ütac liträtunta alawäcä, ulcunçu ütac maquinçu unanchachicücä Diospa çacçhä binu-yupay mana mirmaycuŝha sumä-sumä çacçhä piñacuynintam

lluy upyalpapäcun'a. Chay chuya anjilcunäpa Uwishcäpa puntanchümari ñacapäcun'a asufriwan nina lupäcächu. ¹¹ Ñatac chay ñacaypa untaynin wiña-wiñaypämi ishpimun'a. Chay chucarütawan litratunta alawäcunäpá manam tutay-muyunpis jamaycuy can'achu, nitac chay unanchacuyninta éhulachicücunäpápis" nil.

¹² Chayurá chalapacücuna, Diospa camachicuyninta cäsucücuna, Jesusninchicchu masisu cäcuna ñacaycunächu tacyay-capäcunayquimá!

¹³ Chaypitam uyalilú janay pachäpi apalcaçhaypanuy cay nimüta: "Cayta isquirbiy: 'Caypi puntaman Jesusninchicman chalapacul wañucücunacá jmaynu cushisham capäcun'a!' " nil.

Niptinmi Chuya Ispiritupis "Aw, paycuna chay lulaynincunapita jamaculcan'añam; lulaşhancunäpis yalpaşhañam caycun'a" nin.

Juc anjilmi cay pachäta cusichan

¹⁴ Chaypitam licälú Rasun Nunap chulincä-yupay yulä-yulä pucutaypa jananchu täcuyäta. Paymi umanchu apaña ürupi curunacta. Maquinchüñatacmi uywaña sumä filuchäsha cüshacta. ¹⁵ Chaypitam Diospa chuya wasinpi juc anjil yalämuña. Paymi sumä ayaycaçhaypanuy pucutaycäpa janäninchu täcücäta nin: "Lutuna timpu ñam çämunña; cay pachächu cusichaca ñam pu'uşhaña cayan. Cüshayquiwan canan-pacha lutuchacuyña" nil. ¹⁶ Niptinmi pucutaypa janäninchu täcüca cüshanwan cay pachäta pasäluptin juntüsha licaliña.

17 Chaypïtam janay pachächu Diospa chuya wasinpïta juc anjilpis yalämun filuchäsha cüshacta aptïsha. 18 Chaynütacmi uycunan pataccäpïta yalämun juc anjilpis, ninawan cañaycunanpä pudirniyu. Paymi chay cüsha aptiläcäta ayaycaçhaypanuy niñä: “Canan-pacha cüshayquiwan cay pachächu nunacunäta übactayupay cusichay; ñam pu'uśhaña cayalcan” nil.

19 Niptinmi cay pachächu nunacunäta anjilca cüshanwan lutüñä; jinalculmi malcapïta calüchu übacta jalunancäman, Diospa jatun piñacuyninman jitaycüñä. 20 Chaychu jalupäcuptinmi mayunuy yawar yalämul cawallucunap jaquiman-cama çhãñäpis, quimsa pachac (300) kilumitrucamam unyãñäpis.

15

Ançhish anjilcunam plägacunacta apapämün

1 Chaypïtam janay pachächu jatun sumä siñalta licälú. Chayçhümi ançhish anjilcuna cayalcãña ançhish camacalpü plägacunawan ñacachipäcunanpä. Chaycunawanmi Diospa piñacuynin camacalpunanpä caña.

2 Chaypïtam licälú lamartanuy, ishpiwan nina tacüshanuy chipyayäta. Chayçhümi śhäcuyalcãña chucarüta, liträtunta llallicunaca, chay chucarüpa numirunwanpis mana unanchachicücunaca. Chaycuna Diospa uśhan arpantin-camam cayalcãña. 3 Paycuna taquipäcuñä Diosta sirbï Moisespa taquintawan, Uwishcäpa taquintam cay nil:

“¡Sumä munayniyu Tayta Diosllá;

Lluy lulaśhayquicuna maynu-maynu jatunwan allinmi!

Llapa nasyuncunacta Sumä Mandacüni,

Rasun chuyamari caminuyquicuna.

⁴Taytay ¿mayantá mana manchacuśhunquimancho?

¿Mayantá śhutiquita altuman mana juluy-cuśhunquimancho?

Amlamari mana juchayu sumä chuya cayanqui.

Llapa nasyuncuna śhaycamul manchacuywan amllacta altuman julaycälishunqui llapa lulayniquicuna tincüninman caśhanta camalaycachishayquipitamari” nil.

⁵ Chaypítam janay pachächu Diospa wasinchu Sumä Chuya Chuya Sityuca* quićhacacüşhanta licälú. ⁶ Chay wasipítam chay anćhish anjilcunaca yalamun anćhish plägacunacta apacälälisha. Paycunam linu nishan chipyayä chuya müdanayü-cama, ürupi waćhacuwän pićhun-chaypa shillwicälälisha-cama capäcuñä. ⁷ Chay tawan cawsäcunämi jucnin uycülun chay anćhish anjilcunäta anćhish ürupi ćhanćhacta, wiñawañay simpri cawsä Diospa piñacuynin juntayü-camacta. ⁸ Ñatac Tayta Diospa sumä cayninpita munayninpita yalamü untaycäwanmi chay chuya wasica lluy juntañä. Manatacmi mayantapis yaycachiñächu chay anćhish anjilcunäpa plägancuna camacalpunancamá.

* **15:5** Sumä Chuya Chuya Sityuca: Griego isquirbishanćhu'a “Willacuśhan Carpa” niyanmi.

16

Anchish échancháchu Diospa piñacuynintam jíchaycämun

¹ Chaypïtam uyalilú sumä ayaycaçhaypanuy chay wasipïta anchish anjilcunäman cay nimüta: “Chay anchish échancháchu Diospa sumä-sumä piñacuyninta jinantin pachäman jillpamü lipäcuy” nil.

² Niptinmi punta cä anjil lilcul cay pachäman jillpüñä. Jinaptinmi chay chucarüpa marcanwan unanchachiculcal liträtunta alawä nunacunäpa aychanéchu licaliñä nana-nanay millachicuy lillitay ishuytaycuna.

³ Chaynütacmi ishçay anjilcäpis échançhanta lamarcäman jillpüñä. Jinaptinmi nuna wañuchishap yawarninnuy lamarca licaliñä. Chaymi yacúchu imaymana llapan licchä uywacunaca wañüläliñä.

⁴ Chaynütacmi quimsa cä anjilca échançhanta jillpüñä llapa mayucunäman, pucyucunäman, lluy yacumanpis. Jinaptinmi yawarman lluy muyüñä.

⁵ Chaypïtam uyalilú yacucunäta munayninéchu uywä anjilca cay niyäta:

“Lluy caycunáchu cäninman-camam am lulaycunqui, Taytalláy.

Am'a imaypïpis imaycamapis allincäta lulaycü sumä chuyamari canqui.

⁶ Willacüniquicunacta, chalapacüniquicunacta wañulcachilmi yawarninta jíchäla.

Chay mirisishanmanmari canaññatac yawarta upyächinqui” nil.

7 Chaypïtam uyalilú uycunan pataccäpïtapis cay niyämüta:

“Aw, sumä jatun munayniyu Tayta Dios, Anmi rasuncäwan, tincüninman-cama cäraycunqui” nil.

8 Chaypïtam tawa cä anjilcäpis échanéhanta intïman jillpüñä. Paytam ninawan llapa nunacta lupachinanpä cunsintiycüñä. 9 Chaynu llapa nuna pušhllüsha licalilcälïpis manam wanaculcäñächu; Diosta alawapäcunantá ašwanpam paypa cuntran imaymanacta palal jalutacuyalcäñä.

10 Chaypïtam picha cä anjilcäpis échanéhanta jïchaycüñä chay chucarüpa mandašhancäman. Jinaptinmi lluy mandašhanca pasaypi tutapäluptin nunacunaca nanaycäwan alluncunactapis sumä cačhuculcäñä. 11 Chaynu cayalcalpis mana allin lulaynincunapi manam wanaculcäñächu; ašwanpam chay nanaynincunapi dañäduncunapi janay pacha cä Tayta Diospa cuntran limapäcul jalutaculcäñä.

12 Chaypïtam süta cä anjilca échanéhanta jillpulpuycüñä jatun Eufates nishan mayuman. Jinaptinmi chaquiñä, inti yalamunan lädupi šhamü mandacücuna pasapäcunanpä.

13 Chaypïtam licälú chay culibraycäpa shimïpi, chucarüpa shimïpïpis, casquish willacücäpa shimïpïtapis quimsa ucucuy-nilä mana allin ispiritucuna yalayalcämüta. 14 Chaycuna supaycäpa ispirituncuna capäculmi sumä jatun siñalcunacta milagrucunacta lulapäcüñä. Jinantin pachächümi munayniyu mandacücunäta

juntumü yaluñä sumä munayniyu Tayta Diospa unanchäshan muyunninchu gïrranaculcänapä.

¹⁵ Nilpämuñätacmi: “Ya'a un'aypimi suwanüpis cutimuśhä; cushisham can'a müdananta tuqui alistacüsha musyat-musyat alcamäcunacá un'aypi calanllannuy pin'aypä mana pulipäcunapä” nil.

¹⁶ Chaymi chay ispiritucunaca nunancunacta juntüläliñä Israel limayninchu “Armagedon” nishanman.

¹⁷ Chaypïtam chay anéshish cä anjilca échanhanta waywäman jillpuycüñä. Jinaptinmi janay pachächu chuya wasichu täcunanpïta ayaycaéhaypanuy nïmuñä: “Caywan'a lluyñam camacälun” nil.

¹⁸ Chaymi cay pachäta räyucunäwan, bululunyaycunäwan sumä-sumä pacha-cuyuy tapsilun. Cay pacha-cuyuyunu'a lluy nunacunap cawsayninchüpis manam imaypis cañächu. ¹⁹ Jinaptinmi chay jatun Babilonia malcaca quimsaman particacüñä, jinantin nasyuncunächu malcancunäpis lluy tuniläliñä. Tayta Dios manamá un'alachu Babilonia nasyunta, aśhwanpam chay tincüninmannuy écacéhä bïnucta upyayächinuy échancháchu junta cä sumä piñacuyninta upyächila. ²⁰ Ñatac llapa lamarpa éhawpinchu cä islacunäpis, lluy ulucunäpis chincaculcäñämi.

²¹ Jinaman janay pachäpïpis jatuécaéhä-jatuécaéhä luntum tawa éhunca kilu llasä-cama camacaycüñä. Chay sumä-sumä pläga cacuptinmi nunacunaca Diospa cuntran palapäcul jalutaculcäñä.

Watica walmim chucarüman sillalayan

¹ Chaypïtam ançhish échançhantin-cama cä anjilcunäpi jucnin ašhuycamul nimãñã: “Šhamuy cayman. Licaycachishayqui imanuy pa muçhuycachisha cananta chay jatun malca, chay achca yacucunap lãdunçhu tãcũ sumã watica* anla walmi cašhantapis. ² Paywanmi cay pachãchu puydi mandacücunaca mansibaculcãla; jinantin pachãchu nunacunãpis sumã shincãshanuy mansibacuynincunaçu juchacawshipãcula” nil.

³ Chaypïtam Chuya Ispiritup munayninwan chunyãman anjilca pušhãman. Chayçhümi licãlú juc walmi puca chucaruman sillalayãta. Chay chucarum cañã ançhish umayu, çhunca wãlayu, llapa aychançhüpis Diospa cuntran jalutacušhan isquirbïshallam cacuñã. ⁴ Chay walmi allï çhanyü-cama müdanawanmi çhulacüšha cayãñã: yawarnuy puca müdanawan, yana puca müdanawanpis; ürucunawan, pirlacunawan alãjapacušhalãmi cacuñãpis. Chaynütacmi üru cüpaçu juntacta mana allin mansibacuy lulašhancunãta lluy lluy millachicuynincunacta chacchaycaçhayãñãlã canpis. ⁵ Ulcunçhüñatacmi isquirbisha cay niñã:

“Camalãchishañam:
Jatun Babilonia Llapa Watica Walmicunap
Mamanmi,
Cay Pachãchu Millachicuycunap Mamanmi” nil.

⁶ Chaymi allinta licaycuypitã chay walmi shincãšha cayãñã Diosman chalapacücunãpa

* **17:1** watica: Juc-juc umricunawan cacü walmi ninanmi.

yawarninwan, Jesuspi willacúshatin wañücunäpa yawarninwan. Chayta licalculmi äshaläcuyá jinalla.

⁷ Jinaptimi anjilca nimãña: “¿Imapitan caynu cacuyanqui? Ya'ami tantiachishayqui chay walmi ima caśhantapis, chaynütac chay sillaläshan anchish umayu éhunca wälayu chucarupitapis.

⁸ Cay licaśhayqui chucaru unay cawsalam, canan'a wañüşham cayan. Ñatac luli-luli wayüpi śhalcamun'a wiñay simpri sumä ñacayman linanpämi. Chay unay cawsal canan wañüşha cäcäta yapa śhalcamüta licälälilmi cay pacha allaycuyninpita canancamapis cawsaypä cä libruchu śhutin mana isquirbishacunacá sumä licapayllaman camapäcun'a.

⁹ “Yačhayniyu cayal'a canan cayta tantiaycuy: Anchish umacunaca anchish ulucunämi cayan; chaychümi walmica täcuyan.

¹⁰ Jinaman chay umancuna cayan anchish puydi mandacücunätacmi. Picha cäcunacá wañülälishañam cayan; süta mandacücällañamari cayan. Chay anchishca cayanlätacmi; pay yaycülüptin'a manañam ancha unayñachu caycun'a. ¹¹ Ñatac chay unay cawsäcá, canan wañüşha cä chucarum pusä mandacücämari. Pay anchishcunäpa caśhtallanmi; camacaycämantacmi liyanpis.

¹² “Chay licaśhayqui éhunca wälacunacá cayan manalä mandäman yaycapäcü éhunca mandacücunam. Paycuna rätullapa éhulaycuśham capäcun'a chay chucaruwan cusca. ¹³ Ñatac chay éhuncantin mandacücunaca awninacälälin munaynintawan mandacuyninta

chucarüpa maquinman éhulapäcunanpämi.
 14 Jinaptinmi chay Uwishcäwan pilyapäcun'a.
 Uwishcäñatacmi llapa munayniyüacunap
 munayniyu cayal, lluy mandacüacunap sumä
 mandacüenin cayal llallilun'a; paywan cäcunaca
 japächäshancunämi, aclaśhancunätacmi, masisu
 chalapacünincunatacmari” nil.

15 Jinamanmi anjilca nimäñä: “Watica walmi
 täcuśhan achca yacucunaca cayan: malcacunam,
 llapa nunacunam, nasyuncunam, imaymana
 licchä limaychu limäcunam. 16 Chay chucaruwan
 éhunca wälacunam sumä-sumä éhñiculcan'a
 watica walmäta. Jinalmi mana caśhanman
 muyülälíchín'a; calanllactam cáchaycälälin'apis.
 Aychantapis micapäcun'am. Jinalculmi lluy
 cañaycälälin'a. 17 Tayta Diosmari munaśhanca
 lulacananpä cay mandacücunäpa śhun'unman
 munayninta éhulaycun'a. Chaymi cuscanpita
 limanacuycul chucarüta ‘am manday’ nil
 maquinman éhulaycun'apis Diospa shimin lluy
 lulacacunancama. 18 Chay licaśhayqui walmica
 cay pachächu mandacücunäta munaśhanta
 lulayächí jatun malcam” nil.

18

Babiloniam mana caśhanman muyun

1 Chaypítam licälú sumä munayniyu juc anjil
 janay pachäpi ji'alpayämüta. Paypa sumä cayn-
 inpítam cay pachäman sumä acchiñä. 2 Paymi
 llapan callpanwan niñä:

“¡Jatun Babilonia cućhpälunñam, cućhpälunñam!
 Canan'a supaycunap wasinmanñam muyülun;

llapa supaycunap maćhayninmanñam,
llapa anla ćhinisha pishucunap ishnanmanñam
muyülun.

³ Jinantin pachäćhu nunacunämi sumä
shincäśhanuy mansibacuynincunaćhu
juchacawshipäcula.

Cay pachäćhu mandacücunaca paywanmi mansi-
bacälälila;

Cay pachäćhu nigusyanticunäpis sumä řicuman
muyülälin, llapa aychanpa ima řinunnin mu-
naśhantapis chay malca lantüpuptinmari” nil.

⁴ Chaypítam janay pachäpita cay nimüta uyalilú:
“Ya'ap nunäcuna, chay malcapita wayralla
yalapämuy paycuna juchaculcăśhanta
mana juchaculcănayquipä, plägacuna mana
alcansaycapäćušhunayquipä.

⁵ Juchancunamari janay pachäcama ćhälun.
Chay mana allinnincunapítamari Tayta Dios
yalpälung.

⁶ Quiquillanwan-ari paytapis cutiycäćhiy.
Lulaśhanpi ishca cuti maswanlä cutiycäćhiy.
Chay būnu shincachishancäpi juc mas sumänintalä
uycülüypis.

⁷ Sumä puyditucuşhanman, nunatucuşhanman,
allintucuşhanman tincüta llaquictawan
turmintucta uycülüy.

Paymari śhun'unćhu niyan: ‘Ya'a täcuyä man-
dacüñam.

Manam japanyäśhachu cá nī imaypis duyducta
aysaśhäñachu’ nil.

⁸ Chaynu captinmi juc muyunllaćhu alcansämun'a
imaymana plägacuna: wañuypis, wa'aypis,
micuyipi ñacaycunapis.

Cäraycü Tayta Dios sumä jatun munayniyu cal-mari nina lupäcäwan camacaycülun'a" nil.

⁹ Chay Babilonia ninawan sumä latayaptin untay ishpiyamüta licalmi jinantin pachächu puydi mandacücunaca maquintapis tällalcul-tällalcul awchuculcan'a. Chaycuna chay Babiloniawan mansibacücunämari, paypa sumä cänincunachu imapapis janallanachu cawsäcunämari. ¹⁰ Chay sumä manchanash ñacayninta licapapäculmi calullapi nipäcun'a:

“¡Imanuylä, imanuylä jatun malcallá, munayniyu Babiloniallá canqui!

¡Juc ürallaçhütan camacayniqui çhämuñä!” nil.

¹¹ Ñatac jinantin pachächu nigusyanticunäpis paypita sumä llaquicywanmi awchupäcun'a; manañamari lanti can'achu ¹² üructa, yulä illayta, sumä çhaniyu lumicunacta, pirlacunacta, ni imaymana finu alli çhaniyu latašhcunacta: linu nishanta, sidacunacta, puca-nilä latašhcunactapis. Manatacmari caycunapi lulašhacunäta lanti can'achu: imaymana tuqui ašhnä çhaniyu cullucunapita, marfil nishanpita, brunsipita, jirrupita, marmol nishan lumipitapis. ¹³ Chaynütac ni lanti can'achu canilacunactapis, sumä tuquilla ašhnä pifümicunactapis, insinsiucunactapis, mirra nishantapis, binucunactapis, asayticunactapis, arinacunactapis, ni trigucunactapis. Chaynütac uwishcunacta, cawallucunacta, cärrucunacta, jinaman lanticulcänan uyway nunacunactapis, nitac almancunactapis manañam lanti can'achu.

¹⁴ Chaymi nipäcun'a: “Ima wañupacušhayquipis manañam canñachu. Llapa tuqui finucama

cäniquicunapis chincacunñam. Manañam imaypis talinquiñachu” nil.

¹⁵ Chay malcacunäwan sumä ricuyä nigusyanticunaca manchacuywan calullapïmi licapapäcun'a chay manchanaśh ñacayninta. Sumämi wa'apäcun'a awčhupäcun'a:

¹⁶ “¡Imanuylä, imanuylä jatun malcallá canqui! Sumä-sumä lïnu finu lataśhwan, uwi-niläwan pucawan müdapacüşham calanqui.

Üruwan, sumä tuquish-cama čhanyu lumicunawan, pirlacunawan adurnäśham calanquipis.

¹⁷ Juc ürallactatan ricu cayniqui rätu chincälun” nil.

Chaypita barcucunacta lluy manijäcunäpis, chaychu licunäpis, lamarču lluy lulapacücunäpis calullačhümi śhaycacaycälin'a. ¹⁸ Chay malca lupaptin untaśhanta licälälilmi apalcačhaculcan'a:

“Cay jatun malcanuy'a manam mayčhüpis calachu” nil. ¹⁹ Chaypitam llaquicuypi umancunaman allpacta jitaycälil sumä awčuśhtin apalcačhaypa nipäcun'a:

“¡Imanuylä imanuylä jatun malcallá canqui!

Amčhümi llapa barcuyücunapis alli cäniyücunaman muyupäcula.

¡Juc ürallactatan rätu chincäśha licalañanqui!” nil.

²⁰ Ñatac juc nimuñä:

“¡Cay malcapita cushiculcay janay pachächu lluy cäcunacá!

¡Cushiculcay Jesuspa nunancuna, puydi cačhancuna, Diospa willacünincuna!

Amcunacta ñacachipäcuśhuśhayquipïmi Dios mirisidunta mučhuyächin” nil.

21 Chaypítam munayniyu juc anjil palta uyulunilä jatu-jatun lumi chalalcul lamarcäman wicapalpüñä, cay nishtin:

“Cay wicapašhacänümi ampis jatun Babilonia malca mana cašhanman wicapäsha canqui.

Manañamari imaypis licapäcušhunquiñachu.

22 Manañam arpacuna, quñacuna, curnitillacuna, ima tucaycunapis amchu can'añachu.

Nítac talicun'añachu ima lulayniyücunapis.

Manañatacmi mulinup suynaynincunactapis uyalin'añachu.

23 Manañam amchu ima acchipsis mastá acchin'añachu.

Casaracuycunapis manañam can'añatacchu.

Nigusyantiquicunämari munayniyütucušha cäniyü-cama rïcuyälälila.

Rüjacuyniquiwanmari jinantin malcacunacta ingañapäculanqui.

24 Cay malcächümarí Diospa willacünincunap, chalapacücunap yawarnintawan jinantin pachächu lluy wañuchishacunäpa yawarnincunactapis taliycula” nil.

19

Janay pachächu cäcunämi Diosta alawapäcun

1 Chaypítam janay pachächu uyalilü achca-achca shimicta ayaycačhaypanuy cay niyalcäta:

“¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun Tayta Diosninchic!

Payllamari jatun munayniyu altuman juluycušha salbacüca.

2 Pay cäninman-cama nunacunäta cäraycunmari.

Chaymari cay pachächu llapan nunacunäta juchacachï watica anla walmictapis cäraycula.

Ñatac Diospa willacünincunacta wañuchishanpïtam payta cutichicüla” nil.

³ Nilculmi yapatac cay nilälimuñä:

“¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun Tayta Diosninchic! Chay cäraycuśha malcapïta untay ishpïca chaynüllam wiñay simpripä can'a” nil.

⁴ Nilälimuptinmi chay ishçay çhunca tawayu yaśhacunaca, chaynütac tawa cawsäcunäca täcunanächu cä Diospa puntanächu pilataypanuy un'ulacaycälil cay niñä:

“Chaynu cachun. ¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun Tayta Diosninchic!” nil.

⁵ Niläliptinmi täcunanpïta juc shimi nilpämuñä:

“Altuman julaycäliy Tayta Diosninchicta, llapa nunancuna, sumä mana sumäpis, payta manchacuywan chalapacücunaca” nil.

⁶ Chaypïtam uyalilü achca nunacuna limayalcänuy, sumä mayup jatun suynayninnu, räyup bululunyayninnu cay niyäta:

“¡Aleluya! ¡Alawäsha cachun!

Sumä munayniyu Tayta Diosninchic ñam mandayanña.

⁷ Cushicuśhun, Tayta Diosta altuman juluycuśhun cushicuypïta.

Uwishcäpa casaracuynin çhämunñamari.

Walminpis listuñam cayan;

⁸ linupi finu finu chipyayä müdanawanlämi cayanpis” nil. (Chay linu cayan nunancunap allin lulaynincunam.)

⁹ Chay anjilmi nimäñä: “Cayta isquirbiy: ‘Cushisha capäcuchun Uwishcäpa casaracuyninman ayachisha cäcunaca’ ” nil. Jinamanñatacmi

nimãña: “Cay lluy nishäcunaca quiquin Diospa rasun shiminmi” nil.

¹⁰ Chaynu nimaptinmi anjilpa puntanman pilataypanu un'ulacuyculá alawanäpä. Jinaptimi: “Ama chayta lulaychu. Ya'apis Diosta sirbillam cayá amnüpis Jesusman masisu llapa chalapacümasi quicunanüpis. Ašhwanpa Dioslacta alaway. Llapa willacücunäpa willacuynincunaču Jesusllapimari cayan” nil nimãña.

Yulä cawalluman sillaläcämi gïrranacun

¹¹ Chaypitam janay pachäta quičhalayäta licälü. Chaychümi cayãña juc yulä cawallu. Chayman sillaläcäpam šhutin caña “Rasun Chalapacunaca” nisha. Pay rasun cäcällamannü mari cäraycunpis, gïrranacunpis.

¹² Ñawincunañatacmi ninanu chipipicyayãña, umañatacmi achca curunayu caña. Chayču šhutin isquirbisha cäcätam paylla tantiaña.

¹³ Chaynütacmi müdananpis yawarwan chapüşhanu cacuña. Šhutinñatacmi “Diospa Limaynin” nisha caña.

¹⁴ Janay pachäču cachacucunañatacmi linupita luläsha finu, yulä, chuya müdanawan müdacälälisha, yulä cawallucunaman sillacälälisha capäcña.

¹⁵ Shiminpitañatacmi yalamuñä sumä afiläsha ispäda llapa nasyuncunäta llallinanpä. Pay juc jïrru maquinwan caycachilmi mandan'a.

Ñatac paymi binupa übacta jalücänüpis juchancunapita ñacachin'a; jatun munayniyu Diospa piñacuyninwantacmi mučhuchin'apis.

¹⁶ Jinaman'a müdanančhüpis uticunchüpis isquirbisham caña:

“Llapa Munayniyücunap Munayniyüca
Lluy Mandacücunap Sumä Mandacüninca” nil.

¹⁷ Chaypitam licälú juc anjil intïman shaycucuycul cay nil ayaycaçhayäta: “Shapämuy llapa licchä pälicuna, Diosmi ayalcächishunqui cumbidunchu ¹⁸ jatun mandacücunäpa, cachacup puydinincunäpa, munayniyu nunacunäpa, cawallucunäpa sillädancunäpa, uyway mana uyway nunacunäpa, sumäpapis mana sumäpapis aychancunacta micapäcunayquipä” nil.

¹⁹ Chayüratacmi chucarüta cay pachächu mandacücunäwan lluy cachacuntinwan cayäta licälú. Paycuna juclachanacüñä chay yulä cawallun silläshawan lluy nunancunawanpis pilyananpämi. ²⁰ Chaychüñatacmi ichä chay chucarüta sumä milagrucunäta lulapü artish willacücätapis chaläläliñä. (Caymari chaypa shutinwan unanchachicüsha nunacunäta ingañal chucarüpa liträtunta alawachipäcula.) Jinalculmi chay chucarütawan casquish willacücäta cawsayällacta jitalpäliñä asufriwan nina walayä uçhamañ. ²¹ Juccunätañatacmi chay yulä cawalluman sillaläca limalcušhallanwan juc ispädawan-yupaypis wañuchiñä. Jinaptinmi chay nunacunäpa aychancunawan wisculcunaca amiläliñä.

20

Satanaštam 1000 watapä wiçhachin

¹ Chaypitam licälú juc anjil janay pachäpita luli-luli mana camacä wayup quiçhacuntawan jatun cadinacta maquinchu apticüsha ji'alpayämüta.

2 Chay anjilmi unaypi jatun culibraycäta, supaycäta, chay quiquin Satanašhcäta chalälul walanga (1000) watapä watäñä. 3 Chaychümi chay supaycäta luli-luli wayuman jitalpuycul chayman sumä siguräñä walanga (1000) wata intiru nasyuncunäta mana ingañanapä. Chay walanga (1000) wata pasäluptinñatacmi rätullapä caçhaycunan can'a.

4 Chaypïtam licälú täcunançhü-cama mandacunapä çhulaycušhancunaca täcuyalcäta. Chay mu'ušha nunacunäpa almancunactamari licälú. Chaynu wañüchisha capäcula Jesupa willacuyninman masïsu chalapaculcäšhanpïtam, Diospa shiminta willaculcäšhanpïtam, chay chucarütapis nï liträtuntapis mana alawapäcušhanpïtam, chaynütac maquinçhüpis, ulcunçhüpis mana unanchaciculcäšhanpïtam. Paycuna šhalcälälimulmi Jesuswan walanga (1000) wata mandapäcun'a. 5 Cay cayan punta šhalcamuyçämi. (Juc wañüacunacä walanga (1000) wata pasanancama manalämi šhalcapämulachu.) 6 Chayurä punta šhalcamüacunaca cushisham chuyam capäcun'a. Paycunacta ipa wañuyca manamá uchuyllapis yataycälin'achu. Ašhwanpa Diospawan Jesusninchicpa sasirdütincunaña capäculmi walanga (1000) wata paywan cusca gubirnan'a.

7 Ñatac walanga (1000) wata pasäluptin'a supayca chay wiçhaläšhanpïta caçhaycušham can'a. 8 Jinalmi yalun'a casquicuyninwan jinantin pachäpa sapincunaçhu nasyuncunäta pantachinanpä, Gog nishantawan Magogta.

Chaypïtam lamarpa patançhu a'u-yupay achca-achcacta gïrrapä juntun'a. ⁹ Chaynu jinantin pachäpa sapincama lipäcul, Diospa nunancuna juntuläshancätawan Diospa cuyaşhan malcantapis lluy cunçhacaycälin'a. Jinäluptinmi janay pachäpïta nina ji'alpamul chay cunçhaläcunäta camacaycülun'a. ¹⁰ Ñatac chay casquish supayta asufriwan nina walayä uçhamanmi jitalpüñä. Chayçhüñam cayäñä chucarüpis, supaypa artish willacüninpis. Chayçhümari tutay-muyun wiña-wiñaypä ñacapäcun'a.

Wañücunätam lulayninman-cama cäraycun

¹¹ Chayüratacmi licälú juc jatun yulä täcunacta täcünintawan. Chayçhümi allpäpis, sïlүpis mayçhu caşhanpis mana camalal lluy chincacuñä. ¹² Chaypïtam wañüşhacuna sumäpis mana sumäpis Diospa puntançhu şhücuyalcäta licälú. Chayçhümi quiçhaycuñä librucunäta. Chaynütacmi cawsaypä cä libructapis quiçhaycuñä. Chaymi chay librucunäçhu isquirbishanmannuy chay wañüşhacunaca cäraycuşha cala. ¹³ Lamarcunäpis, wañuycäpis, wañücuna caşhancäpis lluy chayçhu wañüşhancunacta-camam uycälimuñä. Lluy-lluymari lulaşhanmannuy cäraycuşha cañä. ¹⁴ Chayçhümi chay quiquin wañuycäpis, wañücuna caşhancäpis jitaycuşha cañä nina walayä uçhaman. Cay nina walayäcämi “ipa wañuy” cayan. ¹⁵ Cawsaypä cä libruçhu şhutincuna mana talicücunacä chaymanmari jitaycuşha capäcuñä.

21

Muşhü Jerusalen malcactam lican

1 Chaypïtam licälú janay pachätapis cay pachätapis muşhü cayäta. Canan licaşhanchic janay pachaca, cay pachaca, lamarcäpis manañamari cañächu. 2 Chaypïtam licälú chuya muşhü Jerusalen malca janay pacha Dios caşhanpi ji'alpayämüta. Chay cayäñä juc wamla limay-masinta casaracuy muyunpä sumä allichacüsha alcayäcänümi. 3 Chayüram uyalilú täcunanpïta llapa callpanwan cay nimüta: “Cananpïta nunancunawanmi Dios cawsaycun'a. Paycuná Diospa nunanmi caycälin'a; quiquin Diosñatacmi paycunawan caycun'a Diosnin caycunanpä. 4 Paycunap llapa wïnincunacta* Diosmi pichaycun'a; manañam can'añachu wañuyypis, aw'chuyypis, wa'acuyypis, nanayypis, nï ima llaquipis lluy punta cäcunaca camacäshañamari” niñä.

5 Ñatac chay täcunachu täcücämi nimuñä: “Canan'a ya'a ima aycactapis lluy muşhümanñam camayá. Cay limashäcunäta isquirbiyña; rasuncämi, chalapacunamari” nil. 6 Chaypïtapis nimañämi: “Camacalpüshañam cayan. Ya'ami Alfapis Omegapis cayá; allaycuycäpis camacaycäpis cayá. Mayanpis yacunäshanuy ashimäcätá dinbaldillam cawsay yacupïta upyaycachishä. 7 Mayanpis lllallycücá ya'awanmi imayypis cawsaycun'a; Diosninmi ya'a caycushä; payñatacmi nuná caycun'a. 8 Ñatac chinaşhcunaca, mana chalapacücunaca, millachicuyta luläcunaca, mansibäducunaca, nuna wañuchicücunaca, taytachacunacta alawäcunaca, casquishcunäpis

* 21:4 wïnin: Waquincuna'chu'a “wi'in” nipäcunmi.

lipäcun'a asufriwan nina walayä u'chamanmi, chay 'ipa wañuy' nishancämanmari" nin.

⁹ Chaypïtam ipa an'chish anjilcunapïta jucnin a'shuycamumäñä 'chan'chan'chu ñacayniyu. Jinalmi nimäñä: "Šhamuy, Uwishcäpa limay-masintam, walmintam licaycachishayqui" nil. ¹⁰ Chaypïmi Ispiritup munaynin'chu jatun altu uluman pušhämäñä. Chay'chümi licachimäñä chuya Jerusalem malca janay pacha Dios ca'shanpi ji'alpayämüta. ¹¹ Chay malcam sumä chipyayäñä Diospa acchiyninwan, sumä cayninwan. Chay acchiynin sumä chipyayäñä tuqui-tuqui 'chaniyu luminüpis, jaspi nishan luminüpis, ishpi-yupaypis. ¹² Chay malcap muyülininmi altu-altu, anchu-anchu piläsha cacuñä. 'Chunca ishcayniyu puncuyümi cañä. Puncuncuna'chütacmi juc anjil-cama cayäñä. Chay'chütacmi isquirbisha cañä 'chunca ishcayniyu Israel ayllucunäpa šhutincuna. ¹³ Inti yalamunan lädu'chümi quimsa puntu cañä; inti ji'alpunancä'chüpis quimsa; ipa-lädu'chüpis quimsatac; chay punta-lädu'chüpis quimsatacmi. ¹⁴ Chay malcap muyülinin'chu pilam 'chunca ishcayniyu simintuyu cañä. Chay simintu lumicuna'chümi Uwishcäpa 'chunca ishcayniyu puydi ya'chapacünincunap šhutincuna isquirbisha cañä.

¹⁵ Chay limapämä anjilca šhu'u'shtanuy ürupïta tupucuctam aptilayäñä chay malcacta, puncuncunacta, muyülinin pilancunacta tupunanpä. ¹⁶ Chay malca cuadrädum cañä, largunmanpis anchunmanpis chaynu tupullam cañä. Anjilmi chay malcacta aptilä'shan šhu'u'shwan

tupüñä. Jinaptinmi ishca y walanga ishca y paçhacniyu (2200) kilumitru largunmanpis, wichayninmanpis, anchunmanpis cacuñä. ¹⁷ Chaypïtam anjilca tupucunwan tupüñä chay malcap pilanpa altunninta. Jinaptinmi süta éhunca pichayu mitru cañä.

¹⁸ Chay malcap muyülinin pilam jaspi nishan lumiwan piläsha cañä. Quiquin malcañatacmi ürunllanllanwan luläsha cacuñä, ishpiçhünüpis sumä camalayä. ¹⁹ Chay malcap muyülininpa simintunmi imaymana licchä éhaniyu lumicunawan adurnapacüsha cacuñä: allaycuynin simintum cañä jaspi amya birdi lumipïta, ishcaycañatacmi safiru asul lumipïta, quimsañatacmi agata mulu-mulu lumipïta, tawañatacmi ismiralda birdi lumipïta. ²⁰ Pichañatacmi onice yana lumipïta, sütañatacmi curnilina puca lumipïta, anchishcañatacmi crisolito tuqui tun'uësh lumipïta, pusacañatacmi berilio amya asul lumipïta, isuncañatacmi topacio amya tun'uësh lumipïta, éhuncañatacmi crisoprasa birdiwan tun'uësh lumipïta, éhunca jucniyücñatacmi jacinto birdiwan asul lumipïta, éhunca ishcayniyücñatacmi amatista yana asul lumipïta. ²¹ Ñatac chay éhunca ishcayniyu puncucunam éhunca ishcayniyu pirlacuna; juc pirlapïta-camalla luläsha cacuñä. Chay malcap jatun cällinpis ürunllanllanpïta luläsham cacuñä, ishpiçhünüpis sumä camalayä.

²² Chay malcaçu manam licalächu alawana ima wasictapis. Ashwanpa jatun munayniyu quiquin Tayta Dioswan Uwishcämi chayçu alawanapä

cayãñã. ²³ Chay malcachu intipa ni quillapa acchiynintapis manam nisitañachu. Ashwanpam quiquin Diospa sumã caynin chaychu acchiyãñã; Uwishcätacmi michiru caña. ²⁴ Nasyuncunäpis chay malcap acchiyllançhümi pulipäcun'a. Cay pachächu mandacücunäpis chayman apapämun'a imaymana cänincunactam. ²⁵ Puncunpis manam imaypis wichacacun'achu; imaypis quichalayan'a tutapaypis manaña captinmari. ²⁶ Chaynütacmi llapan cashtacunäpis lluy sumã cänintapis, sumã caynintapis apapäcun'a. ²⁷ Chay malcaman manam yaycapäcun'achu ima anla millachicuy lulaycunapis ni luläcunäpis, ni casquishcunäpis. Ashwanpa yaycapäcun'a Uwishcäpa cawsaypä cã librunchu shutin isquirbishacunällam.

22

Diospa malcanpimi willan

¹⁻² Chaypitam juc anjil licaycachimãñã chuya-chuya ishpinüpis chipyayã cawsay yacu mayucta. Diospawan Uwishcäpa täcunanpita yalamulmari chay malcap jatun cällin çhawpinpa liña. Chay mayup wic-lädu cay-lädu patançhümi cawsachicü jaçhaca wiñayan. Chay jaçha quillaquillalla wayulmi, watächu'a çhunca ishcayniyu cuticta wayun. Chay jaçhap lapincunañatacmi nasyuncunaca jampiculcänanpä cayan. ³ Chaychu manañamari imapis ni mayanpis mana allinpa licaycuşha can'añachu. Chaychu Dioswan Uwishca mandaptinmi sirbinincunañatac alawapäcun'a. ⁴ Quiquin cärantapis licaycapäcun'am, ulcuncunaçhüñatacmi shutinta apapäcun'a.

5 Ñatac chaychu imaypis manam tutapay can'añachu; quiquin Tayta Dios paycunacta wiñay simpripä acchiptinmi chaychu yaçhacunaca michirucunactapis nĩ intitapis nisitapäcun'añachu. Wiñay simpripañatacmi mandapäcun'apis.

Jesusmi shamun

6 Chaypitam anjilca nimañä: “Cay limaşhacunaca rasuncawan chalapacunamari. Willacünincunacta tantiaycachĩ quiquin Diosmari caçhämün anjilninta cay şhamü muyuncunächu imapis pasanancunacta chalapacünincunaman tantiaycachinanpä.

7 “Canallanñam şhayämü. Maynu cushishalä can'a cay libručhu Diospa limaşhanmannüpis cäsucücunaca” nil.

8 Ya'a Juanmi caycunacta lluy uyalilä, licalä. Chaypitam anjilpa ñawpäninman alawanäpä pilataypanu un'ulacuyculä. ⁹ Jinaptimi nimañä: “Ama jinaychu. Amnüpis sirbiwshĩ-masillayquim cayä, chalapacü-masiquicuna Diospita willacücunänüpis, chaynütac cay libručhu isquirbishacta cäsucücunänüpis. Aşhwanpa Tayta Diosllacta alaway” nil.

10 Chaypitapis nimañämi: “Cay libručhu şhamü timpucunapi willacuynin isquirbishancunacta ama quiquillayquipä çhulacuychu. Chay pasan muyuncunaca ji'acaycayämünñamari. ¹¹ Chayurä mayanpis mana allin luläcä jina mana allincäta lulachcächun; millachicuy luläcunäpis chaynüllä lulachcächun. Mayanpis allincäta luläcä jinallatac lulachcächun. Chaynütac Diosllapa cawsäcäpis chaynüllä cawsachcächun.

12 “Aw, canallanñam shayämú. Primiuctapis apayämümi lulaśhanman tincüta manyapi lluy unäpä. 13 Ya'ami Alfapis Omegapis cayá; allaycuycäpis camacaycäpis, imaypítapis imaycamapis cawsäcämi cayá.

14 “Cushisha capäcuchun müdanancunacta chuyanchäcänüpis chuya cawsäcunaca. Paycunamari chay malcaman puncunpa yaycapäcunan; wiñay simpri cawsachicü jačhap wayuynintapis micapäcunanmi. 15 Ñatac waśhačhümi capäcun'a: allunüpis anlacta luläcunaca, mansibäducunaca, nuna wañuchücunaca, taytachacunacta alawäcunaca, rüjacücunaca, casquicuycunacta cuyäcunapis.

16 “Ya'a Jesusmi am chalapacücunäman caycunacta tantiaycachinacpä anjilñita cachämú. Mandacü Davidpa milayninca ya'ami Jačha Chillquimücänüpis cayá. Ya'atacmi Acchi Lusirupis cayá” nin.

17 Chuya Ispirituwan Uwishcäpa walminmi “Śhamuy” niyäshunqui. Jinaman uyalicücunapis jucunacta “Śhamuy” nipäcuchun. “Yacunäśhacunaca śhamuchun; munäcá dinbaldilla wiñay simpri cawsachicü yacucta upyachun” niyäshunquimari.

18 Ya'a Juanmi cay libručhu isquirbisha willacuycunacta cäsucücunäta anyaycú: Mayanpis cay willacuymán imallactapis yapaycücätä, Diosmi paymanpis yapaycun'a cay libručhu isquirbisha ñacaycunäwan. 19 Chaynütac cay libručhu isquirbisha willacuycunacta mayanpis imallactapis julücätä, cay libručhu nishan chay

cawsachicü jáchap wayuynintawan chuya malcáchu cananpítapis quiquin Diosmi julülun'a.

²⁰ Lloy caycunacta nicämi nin: “Canallanñam šhamušhä” nil. Aw-ari. ¡Chaynu cachun! ¡Šhamuy, munayniyu Jesusllá!

²¹ Quiquin Jesusninchic llaquipaynin amcu-na'chu cachun. ¡Chaynu cachun!

Muśhü limalicuy
New Testament in Quechua, Huaylla Wanca
(PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198